

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSE M. CAO
DIBUJANTE

Año IV

BUENOS AIRES, 12 DE FEBRERO DE 1915

N.º 146

"Fray Mocho" en la guerra



En la línea de fuego de Strykow (Polonia rusa).—El teniente general alemán Litzmann (1), cuya hija está en Buenos Aires, casada con el doctor Römer, médico del hospital alemán; el príncipe Ferdinand von Ipenburg (2), cuñado del secretario de la legación alemana en Buenos Aires, conde Doenhoff, para el cual ha dado a nuestro corresponsal Soiza Reilly una carta que recibirá por intermedio de FRAY MOCHO; el teniente coronel argentino Kinkelin (3); el teniente alemán Schmid (4), y el estado mayor del general

Un almuerzo bajo la metralla

Las enfermedades de la guerra. — La tuberculosis. — La pulmonía. — La inutilidad de los sabios. — Con el general Litzmann. — Almorzando veneno. — Los hijos del general están en Buenos Aires. — El príncipe von Ipenburg, envía una carta a sus parientes por intermedio de "Fray Mocho".

Lodz (Polonia Rusa), Diciembre 1914.

Vamos llegando a Strykow. Pero, anticipadamente, gracias al instinto, la carne me comienza a bailar sobre los huesos. Aún no se oye el ruido del cañón. Pero, como los camellos cuando el león se aproxima, oigo los estampidos antes de que retumben.

—¡Vea, Schmid! ¡Vea qué hermoso!

Yo ya comprendo. Es el comandante Kinkelin, que admira con toda su alma y con toda su ciencia de soldado, las bellezas de las granadas y de los obuses. Nuestro automóvil avanza por la carretera hacia el sitio donde vamos estallar los gruesos proyectiles de Rusia. Poco a poco, el ruido se hace más neto. Vemos, ya de muy cerca, esos pequeños volcanes de humo y de barro, que las granadas levantan en el campo raso... La atmósfera se enloquece con los estampidos secos y rajantes que rompen el aire y se extinguen en un penacho de humo. Lo malo es que son ruidos sin eco. Carecen de gradación. Son tan

fuertes, tan estrepitosos, que no dan a las ondas sonoras el tiempo necesario para poder vibrar. Si en algún sitio las explosiones del cañón producen eco, es en los timpanos y en las paredes del estómago...

Entramos en el pueblo de Strykow. Como todos los pueblos polacos de Rusia, no cuesta mucha tinta ni tiempo hacer su descripción. Figuraos un montón de casas grises, con techos de tejas también grises. Muchas chimeneas sobre los tejados. Una iglesia en el camino principal. Cientos de judíos con luengas barbas, negros sobretodos, botas hasta la rodilla y un casquete, con visera, sobre la melena ensortijada... En la puerta de la iglesia, agujereada por las balas, —un cura ortodoxo, en cuyo pecho luce, sobre la sotana gris, un cáliz dibujado con muchos resplandores, en forma de "santísimo"... Frente al cura ortodoxo, siempre suele haber un rabino. Ambos se miran con odio porque los dos profesan distinta religión, pero comen y beben juntos porque ambos saben respetar y admirar los manjares y jugos naturales que salieron de la mano de su mismo Dios...

Al entrar en el pueblo, el automóvil se detiene:

—¡Eh? ¡Eh?—Es el chauffeur que grita. Quiere informarse... Acuden los soldados.

—¿Dónde está el Estado Mayor?—pregunta el teniente Schmid.

—En el Castillo de Samynsky, detrás del pueblo y delante del bosque,—contesta uno de los soldados, muy respetuoso y muy fino. Es un jovencito. Tendrá 19 años. Usa anteojos. Parece estudiante... Al pronunciar cada palabra tose, con una tos muy triste. Cuando el automóvil se aleja, el pobre soldadito queda tosiendo. Me doy



En el centro el capitán, príncipe Ferdinand von Ipenburg, cuñado del secretario de la legación alemana en Buenos Aires, con sus ayudantes, en Strykow, donde lo entrevistó el corresponsal de FRAY MOCHO

vuelta y todavía lo veo, parado en el borde del camino, con la mano apretándose el pecho y tosiendo, tosiendo...

—¡Estas son las víctimas peores!, —me dice Kinkel, que sabe lo que pienso.

En efecto. Estos chicos estudiantes pertenecen a familias acomodadas. Algunos a familias nobles y ricas... Han salido recién de los pañales, tibios y agradables del hogar paterno, para hacer en Polonia esta espantosa vida de viento, de niebla, de frío... Estaban habituados a meterse en el lecho temprano, cuando las noches eran húmedas o cuando la tormenta lloraba en las ventanas. Con la comida caliente, con una taza de leche hirviendo y con un beso de la madre buena, se acostaban a dormir y a soñar. Ahora, pasan las noches y los días enteros, sin desnudarse, con los pies en el agua, con el estómago vacío, echados sobre las trincheras, apretando el gatillo y matando a otros pobres muchachitos rusos que también salieron de los brazos maternos para ir a sufrir a las trincheras los mismos dolores y las mismas angustias que ellos están sufriendo.

—La tuberculosis, —me ha dicho el médico militar von Paenisch, —está sembrando microbios entre los soldados. Muchos no se pueden acostumbrar a la transición del hogar a la trinchera. Si se resfrían no pueden curarse. El resfrío, teniendo los pies mojados y la ropa húmeda, se mete en los pulmones. De allí sale únicamente con los mismos pulmones.

Además, este invierno es horrible. No sólo por el frío que en la guerra es mucho más soportable que el calor. Es horrible por la lluvia, por la nieve, por la escarcha... Cuando termine la hecatombe, cuando los alemanes se besen en las calles de París con las francesas, y cuando los franceses se besen en Berlín con las rubias del Tiergarten y de la Unter den Linden; cuando los rusos vengán en procesión, a inclinarse frente al Kaiser y los alemanes hagan reverencias frente al Zar, cuando la paz reine en las naciones que ahora se descuartizan, entonces, esas mismas naciones se encontrarán con que la mitad de sus hombres tiene las piernas rotas, mientras la otra mitad dejó en el campamento sus pulmones... Entonces, vendrá el dominio de los hombres de ciencia, olvidados ahora. He oído a un joven alemán poner en duda el

talento genial de muchos sabios. Muy bien. ¡Ya llegará la revancha de los sabios! Ya llegará el momento en que las multitudes enloquecidas irán a sus laboratorios, pidiéndoles que inventen sueros y drogas para curar las nuevas enfermedades y las nuevas epidemias que los soldados esparcirán en sus propios hogares, cuando vuelvan contentos a festejar la paz. Y los soldados, si son hijos, contagiarán a los padres, y si son padres, contagiarán a sus hijos! Entonces, la muerte, con los colmillos habituados por esta guerra, a comer gente, querrá seguir comiendo. Se tragará pueblos enteros. Comerá a pobres y a ricos. ¡No conviene dar aperitivos a la muerte! Cuando la madre de este muchachito que tose en el camino, lllore locamente la muerte de su hijo, también algún emperador, algún rey, algún kaiser, tendrá que llorar por la muerte del suyo... Entre tanto, los católicos cristianos de Inglaterra, de Francia y de Rusia, se matan con los católicos cristianos de Alemania. Cristo dijo: "no matarás", y ellos, en nombre de Cristo, se abren los vientres y los corazones, como en un matadero. Al mismo tiempo, el Sumo Pontífice, —representante de Cristo sobre la tierra,—se concreta a lamentar los estragos de la conflagración, y llama "hijos amados" a Guillermo II, a Jorge V, a Nicolás... Por no quedar mal con los monarcas, prefiere quedar mal con el cordero que murió en la cruz inútilmente!

—¡Aquí está!, —dice el chauffeur.

Me alegro. No quiero pensar en tonterías. Estamos en el castillo del Conde de Samynsky, en Bratoszowice, donde se halla el Estado Mayor de la 3.ª división del Ejército del Este, al mando del general Litzmann. En crónicas anteriores, ya os hablé de tan ilustre militar. El general

Litzmann nos espera. Ayer habló con el comando de Lenczyca, pidiendo que vengamos.

Un ayudante, al vernos bajar del automóvil, desciende las escaleras del castillo. Nos invita a subir:

—"Su Excelencia, el general Litzmann, les espera a almorzar."

Simpático caballero de apostura gallarda, el general nos abre los brazos con cariño. Habla admirativamente de la América y, sobre todo, de la Argentina, donde viven sus hijos.

—"Poco antes de la guerra, —exclama, —tenía el proyecto de ir a Buenos Aires, con mi esposa. Allí vive mi hija, con mi yerno, que us-

tedes conocerán: el doctor Römer, médico del Hospital Alemán. Iré después de la guerra, si los señores rusos no se oponen."

Luego pasamos al comedor, improvisado en una de las grandes salas del castillo. Al comandante Kinkel y a mí, se nos instala en los sitios de honor, al lado del general... Nos sirven los manjares. ¡Admirable menú varsovio! Unas ricas albóndigas, sopa, queso, vino y... ¡Dios mío! Acabo de llevarme un trozo de albóndiga a la boca, cuando las mandíbulas se me paralizan. Una formidable explosión mueve el castillo. Los cristales de la ventana que tengo a mi frente, se llenan de barro... Yo debo estar pálido o debo haber hecho algo muy raro, pues el general, que tiene el ánimo alegre, se ríe de mí trágicamente:

—"¡No tenga miedo!... Esos bárbaros de rusos, han descubierto sin duda que por aquí está el Estado Mayor. Desde anoche, hacen un fuego continuo. Pero todas sus granadas caen en el jardín, o en el fondo. No saben tomar la puntería..."

En vez de tranquilizarme, me pongo más nervioso todavía. Yo quisiera hablarlos de las sensaciones que el comandante Kinkel experimenta. Pero, no tengo ojos nada más que para la ventana y para el techo. A cada instante, me parece que estrella los cristales un "shrapnell", o que rompe los tirantes un obús, cayendo sobre la mesa como un postre...

Pasan cinco minutos. De pronto, otra granada levanta

Bratoszowice bei Łódź
15. XII. 14.
Lieber Boji! Viel Glück
und Gutes für das
Neue Jahr - Wir geht es
gut. Schreibe mir mal
adern 3. G. Inf. tr.
haben sehr schön Erfolg
habe gehabt.
Dein alter
Ferdinand

La postal del príncipe de Ipenburg



El corresponsal de FRAY MOCHO, Soiza Reilly, con el teniente alemán Schmid, que lo acompaña en su jira por Polonia. En la plaza de Lenczyca, en el camino de Varsovia. Fotografía tomada por el comandante Kinkelin en un despacho de te al aire libre

en el jardín, una tromba de barro, de humo, de piedras. Los vidrios se estremecen: Toda la casa tiembla... Los oficiales se miran mutuamente. Siguen comiendo. Se ríen!

—*¡Qué lástima!*—exclama un oficial asomándose por la ventana, con un gesto de melancolía.—*¡General acaban de romper la enredadera!*...

—*¡Vaya con los rusos!*—responde el general mientras sigue comiendo.—*¡Era una linda planta!*...

A través de la ventana, miro el jardín, donde cayó la terrible granada. Un teniente se pasea sobre la tierra removida, agachado, en actitud de buscar alguna cosa.

—*¿Qué busca ese teniente?*—pregunto.

—*¡Aquél!* Es el teniente Shwarz. Siempre lo verá usted así. Es muy aficionado a la botánica y aunque esté de servicio, en las trincheras, se divierte buscando hojas raras y plantitas exóticas para la gran colección que tiene en Francfort. A menudo, cuando el fuego es más recio, hay que mandarlo buscar, pues, mientras sus artilleros trabajan, él sigue recogiendo hojitas. Se olvida que el enemigo está delante.

Yo no tengo tiempo de asombrarme, porque oigo al general que habla con Kinkelin:

—*Anoche nos hicieron un fuego más continuo—le dice.—Yo tengo mi habitación arriba del comedor. Me acosté a las nueve de la noche. A eso de las once, me despertó un ruido molesto, como si alguien golpeará en mi ventana con los nudillos de los dedos. Me levanté... ¡Qué risa! Los vidrios hallábanse salpicados de barro. Las granadas, al estallar en el jardín, debajo de la ventana, habían ensuciado los cristales. ¡Ni las balas de los rusos son limpias!*

—*Pero, general,—le pregunta Kinkelin.—¿Las detonaciones de las granadas no lo despertaban?*

—*¡Ah, no! A ese ruido estoy acostumbrado. A lo que no estoy habituado es a que cuando duermo me molesten con salpicaduras de barro en los vidrios...*

Y vuelve a reír con su cara sana, llena de franqueza, de honradez, de aristocracia, de heroísmo. Este hombre me da la sensación del verdadero valor de los antiguos gladiadores de leyendas germánicas. Caballeresco, altivo, conversador, cortés, espiritual, travieso, se burla de la muerte porque adora la vida y desprecia la vida porque ya la conoce demasiado. En el cuello, en la unión de las solapas, ostenta la gran cruz de "Pour le mérite".

Al final del almuerzo, parece que los rusos resuelven descansar. Están comiendo... El noble vino del Rhin, me coloca otra vez al nivel de los héroes: ¡me siento comandante de una revolución! A mi derecha, tengo al

general. A mi izquierda, converso con un joven capitán, muy ilustrado,—aunque esto de ilustrado es inútil decirlo tratándose de oficiales de Alemania.—No habla en español. Pero con el italiano, el francés, el polaco, el volapuk, el esperanto y el vino del Rhin, hablamos perfectamente en alemán. Al terminar el almuerzo, hemos hecho tan buena amistad, que casi lo tuteo. Por su parte, él hace lo mismo. Perspicaz y amigo de la literatura, nos reconocemos a través de los siglos. De pronto, me dice:

—*¡Sería usted tan amable que me hiciera llegar a Buenos Aires, unas líneas para mi familia! Allí vive mi cuñado. Hace tiempo que no sé nada de él...*

—*Con mucho gusto,—le contesto.—Mandaré su carta a mi esposa, que está en Ginebra. De Suiza, llegará fácilmente a Buenos Aires.*

Agradecidísimo, se pone de pie. Sale... Al poco rato vuelve trayendo una postal, escrita con lápiz azul, y me la da... Al descuido, leo la firma.

—*¡Oh! ¡Pero, entonces, es usted el príncipe von Ipenburg?*

Y me asombro. Mejor dicho, me asusto de la irreprensible familiaridad con que estoy tratando a este amable señor. Mi carácter de vagabundo acostumbrado a subir y bajar escaleras y a ver hombres grandes y pequeños, me hace perder el sentido de los escalafones. Sirvientes y generales, pobres y ricos, príncipes y cocheros, me parecen hombres. Nada más... Este caballero, es el príncipe Ferdinand von Ipenburg, de la más rancia y altiva nobleza prusiana. Ya tenía noticias de que estaba aquí, pero no pude nunca suponer que un príncipe alemán iba a ser un hombre como los demás y que iba a departir de cosas bellas con un simple soñador ambulante.

Se nos habla siempre de la aristocracia alemana como de un templo donde la nobleza está guardada por un círculo impenetrable de perros dientudos. Una parte de la antipatía que los pueblos latinos sienten por Alemania, se debe a la insolencia maravillosa de los insuperables cañones de doña Berta Krupp. (Siempre se mira con desconfianza a los hombres que se arman con exceso...) Pero una parte grande de esa misma antipatía, se debe a la ignorancia con que juzgamos a Alemania.

El príncipe de Ipenburg, es cuñado del secretario de la legación de Alemania en Buenos Aires, conde von Dönhoff. La Dirección de FRAY MOCHO se encargará de entregar a dicho caballero la tarjeta adjunta, que el príncipe, haciéndome un honor, me acaba de confiar para él.

Juan José SOIZA REILLY.

La plétora de intelectuales

(INEDITO)

Cuando se descubrió el oro en pepas en California, de todas partes del mundo acudieron los espíritus animosos y emprendedores, a explotar los placeres, en contingentes tan copiosos, que en seguida los consumidores excedieron a la producción de los artículos de consumo, y éstos llegaron a valer casi su peso en oro.

El resultado inmediato fué que vino a ser tanto o más fácil llegar a acumular oro cultivando legumbres y hortalizas o criando ganados y gallinas, que lavando arenas.

Por la aglomeración de los buscadores de oro, la agricultura ascendió así a mina de oro: la carestía de la vida que arruinaba a los mineros, enriquecía a los agricultores, y agotados los yacimientos, aquéllos se dispersaron, en su menor parte enriquecidos, en su mayor parte arruinados, quedando en pie como fuente principal de riqueza la agricultura, que se había desarrollado como un accesorio de la busca de arenas auríferas.

Todo marchó en desorden, hubo grandes derroches de energía, pero en definitiva, todos salieron ganando: la California que perdió su riqueza mineral y quedó transformada en un edén vegetal. Aun los que fueron con provisiones para varios meses y regresaron después de varios años con las manos vacías, trajeron un valioso contingente de experiencia, que les hizo emplear con más provecho el resto de sus energías en sus respectivos países.

Tampoco pudo ser de otra manera, porque nadie podía saber de antemano si pertenecería en definitiva al reducido grupo de los afortunados o a la masa de los infortunados.

Sin la sed de fortuna que hizo confluír de pronto, de todos los puntos del horizonte, una masa de luchadores por la vida a un nuevo campo de acción para improvisarse un capital de trabajo, éstos hubieran consumido su energía en las rutinas vigentes en su respectivo cuadro social y en su respectiva localidad, y California no hubiera pasado bruscamente de la esterilidad tradicional a la prosperidad improvisada.

Y es también por la sed de mejoramiento que impele a los carentes de fortuna heredada a procurarse un capital de inteligencia para abrirse paso en el mundo, que cada universidad moderna es una California, una oportunidad, una vía abierta a los que quieren cultivar su entendimiento para prosperar en la vida, y hacerse un porvenir, y a la que se dirigen todos los que se sienten con ánimo y recursos, porque tampoco pueden saber de antemano ellos, ni nadie por ellos, si pertenecerán en definitiva al grupo de los muy afortunados, al de los mediocrementemente afortunados o al de los totalmente infortunados.

Esto sólo el porvenir lo sabe, y es la razón por la cual el norteamericano ensaya todas las profesiones, oficios y ocupaciones, hasta dar con su clavo o su sendero en la vida.

Por lo demás, el porcentaje de sobresalientes, buenos, regulares y malos, es el mismo en todas partes, porque la naturaleza humana no cambia de una región a otra. Lo que cambia es el espíritu nacional, adjudicando méritos y deméritos sociales más o me-

nos necios a las diferentes profesiones, haciendo a veces preferir las menos y posponer las más útiles por fidalguismos rancieros, perturbando así la economía de la instrucción nacional.

Pero todo es ganancia para el estado, porque todo aumento en la capacidad, en el poder, en el valer del individuo, es aumento y beneficio para el país, aunque pueda ser o sea un perjuicio para los rivales o competidores en la misma profesión, que hasta siendo escasos tendrían interés en ser menos para disfrutar de una mayor demanda.

Del punto de vista laico no se concibe que un estado pueda tener exceso de inteligencia, pues un exceso de intelectuales sería siempre menos malo que un exceso de inintelectuales, pero éste es precisamente el ideal para el punto de vista clerical.

Nosotros tuvimos exceso de inintelectuales durante la colonia, y después

de 1820 a 1852, en que estuvieron emigrados o desterrados nuestros escasos intelectuales, y esas fueron las grandes épocas para el clero porque aun no siendo más que candil, el cura de almas era la única lumbrera en cada población.

Claro está que puede haber plétora como puede haber falta de todo lo que depende de la oferta y la demanda; de hombres y cosas, de abogados o de gañanes, de médicos o de cocineros, de comerciantes o de albañiles, de trigo o de zapatos.

En caso de falla, ésta será suplida en cada profesión por la que le subsigue: el abogado por el procurador, el médico por el curandero, el arquitecto por el maestro de obras, el maestro de escuela por el sacristán y la maestra por la costurera, etc., etc.

En caso de plétora sucederá lo inverso: el sobrante de la profesión superior descenderá a la que le subsigue, lleván-

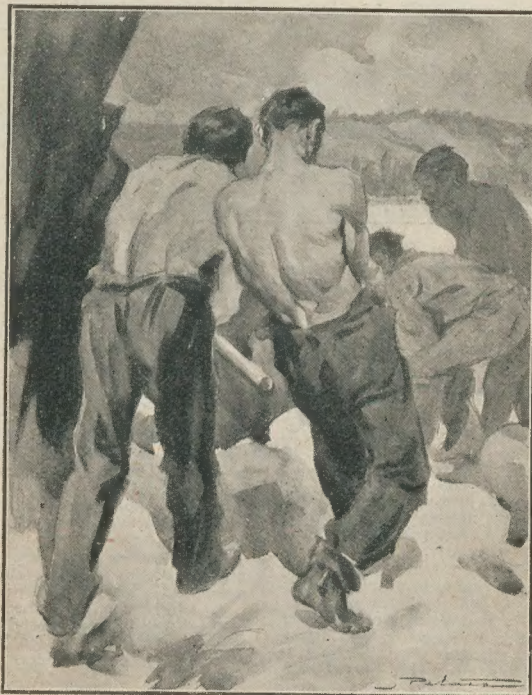
dole una mayor preparación.

Por manera que la plétora es en beneficio del estado y en perjuicio del gremio, que confunde siempre su interés con el de aquél y habla siempre de aquél cuando defiende el suyo.

La falla sucede en perjuicio del país y en beneficio del gremio, y en este caso no se queja nadie por el perjuicio del estado, y la necesidad es llenada provisoriamente por el incompetente del país o por el profesional extranjero, cuando el país no ha sido capaz de preparar el suyo.

Se comprende que esa readaptación se realice más expeditiva y espontáneamente en aquellos países en que el estado ha levantado la capacidad individual en todos los gremios, desde el gañán hasta el profesor, como en los Estados Unidos, en Alemania, Francia y países escandinavos, ensanchando para todos el margen de adaptación, y que, donde esto no se ha realizado, ocurran las procesiones de desocupados, como en Inglaterra, y el último mono se ahogue, es decir, sucumba o emigre, como en Irlanda, en España, en el sur de Italia, en Turquía, en Rusia.

Y ciertamente no puede haber herejía sociológica más grande que la de hablar de exceso de intelectuales en un país de inmigración de analfabetos como el nuestro.



1^{er}. aniversario del fallecimiento del doctor Agustín Alvarez



Agustín Alvarez en 1876

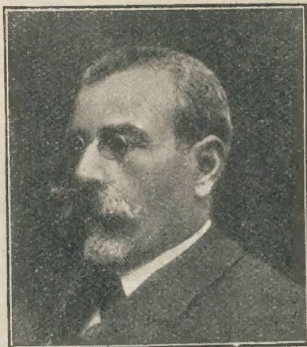


En 1885



En 1896

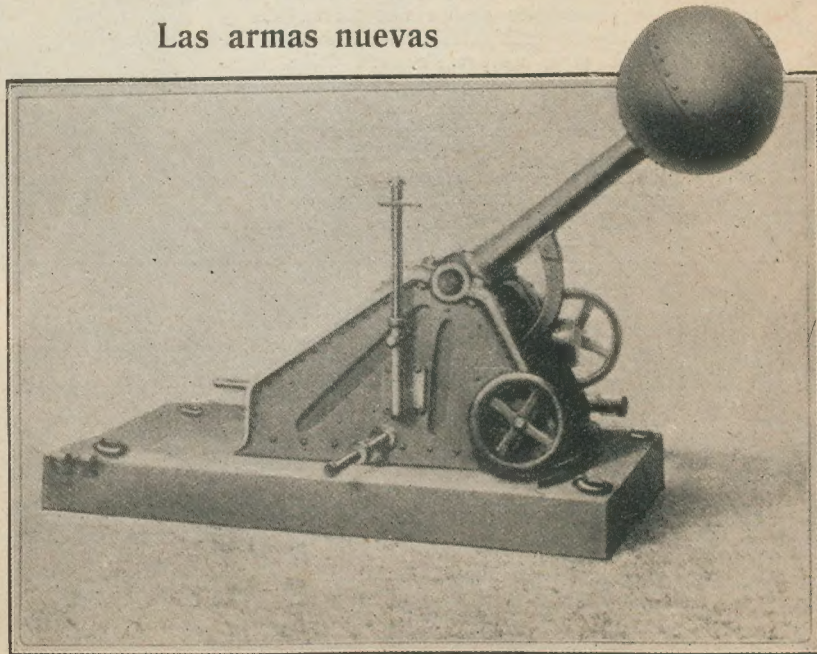
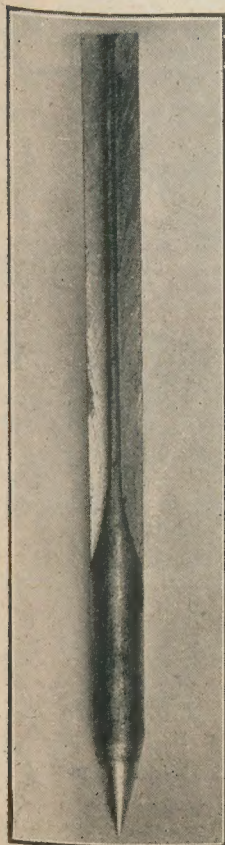
Al cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del Dr. Agustín Alvarez, FRAY MOCHO no puede omitir este tributo de breves líneas a su memoria, debido a una de las más preclaras intelectualidades del país que en tan diversas ocasiones honró también nuestras páginas; porque recordamos en él asimismo a uno de nuestros colaboradores más distinguidos. Y aún hoy podemos, después de un año, ofrecer a nuestros lectores una de sus páginas inéditas, con cuya publicación entendemos cumplir un deber para con las letras nacionales. Ella tiene un inconveniente elogioso para el extinto au-



En 1910

tor, haciéndonos pensar al meditar la cuánto han perdido estas letras con la desaparición del cerebro vigoroso y el fino artista capaz de producir por mucho tiempo otras iguales. Lástima grande, si, y tanto mayor desde el momento que Agustín Alvarez era una de las mentalidades más definitivamente argentinas, más abierta al pensamiento moderno de todos los rumbos y más apta para distinguir en él los elementos de más útil asimilación, capacidad difícil, que en general es una capacidad colectiva, una resultante anónima surgida de largas y laboriosas sumas y restas en que intervenimos todos.

Las armas nuevas



El mortero alemán de trinchera

Entre las armas que han sido novedad en la guerra, figuran la flecha de los aviadores franceses y el mortero de trinchera de los alemanes. De las primeras hemos recibido un ejemplar auténtico, que reproducimos en nuestro grabado. De los segundos debemos reconocer que no hemos recibido ejemplar alguno, sino solamente un documento gráfico. Se ve que en este mortero el proyectil es esférico, desproporcionado con el calibre del cañón, y que queda fuera de la boca. Está unido a un mango que es el que entra dentro y que se desprende de él durante la trayectoria. El cañón, pues, se carga por la boca. El proyectil es voluminoso y tiene un peso de 187 libras.

La flecha de los aviadores franceses. (Tamaño natural)

La Oficina Meteorológica

Esta es una de las más útiles oficinas que dependen del Ministerio de Agricultura. Diariamente publica una Carta del Tiempo, que contiene todos los datos meteorológicos, hidrométricos, magnéticos y sismológicos a que haya lugar.

Por medio de la carta, en las regiones agrícolas y los centros cerealistas y de transportes, se está al cabo de las condiciones meteorológicas y climáticas del país y de las regiones vecinas, de la cantidad de lluvia caída, del grado de crecimiento de las plantaciones, del próximo cambio del tiempo. Esta parte de la tarea, corresponde a la sección meteorológica.

Así como la sección meteorológica se ocupa de la lluvia caída, la sección hidrométrica se ocupa principalmente de la que arrastran los ríos o existe almacenada en el suelo. Suministra los datos relativos a la profundidad del agua en los puertos y pasos principales de los ríos navegables y a la medida de las crecientes. Así como estos datos son útiles a la navegación, son útiles a la agricultura los de la evaporación en las distintas clases de suelos sembrados con diferentes cultivos, pues se puede determinar con ellos los que mejor se adaptan. Para las obras hidráulicas y de irrigación, estudia las vías de agua.

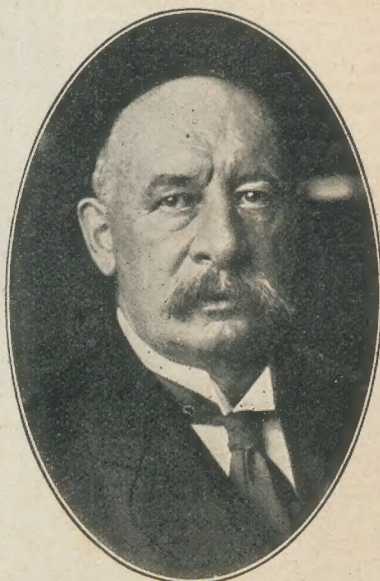
Esta es la Oficina Meteorológica en cuanto a su utilidad práctica inmediata. Pero es al mismo

tiempo un instituto científico de la mayor importancia dentro y fuera del país, que hace honor a nuestro espíritu de investigación.

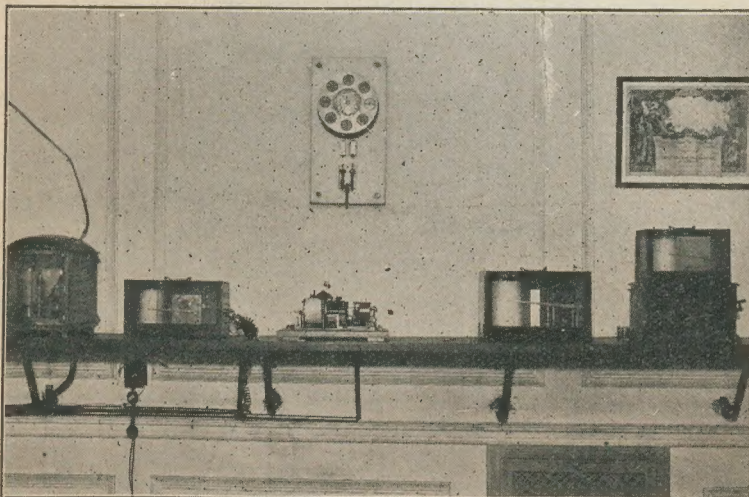
Para organizar la Oficina Meteorológica fué contratado por nuestro gobierno hace 39 años el caballero norteamericano señor Gualterio G. Davis. Entonces el servicio que presta la oficina era absolutamente des-



El nuevo director, Martin Gil



El director jubilado, señor Gualterio G. Davis, ciudadano norteamericano



Un paseo fotográfico por la oficina central.—Los aparatos registradores



Señor H. H. Clayton, encargado de la predicción del tiempo

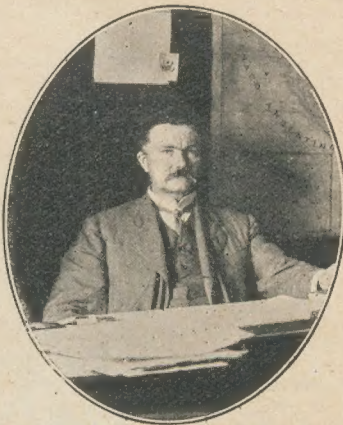


El subdirector señor Jorge D. Wiggin

conocido entre nosotros. El señor Davis se retira después de tanto tiempo, a disfrutar de un descanso bien ganado.

Para sucederle ha sido designado el señor Martín Gil, cuyo nombramiento debemos señalar como uno de los actos del gobierno por los que se utilizan los elementos propios, en lugar de desperdiciarlos y dejarlos languidecer. El hecho de que el señor Martín Gil no tenga título universitario añade nueva significación al nombramiento.

El nombramiento del señor Martín Gil ha sido recibido con aprobación unánime. Si había entre nosotros una persona indicada para suceder al señor Davis era él. Martín Gil se ha dedicado desde hace mucho por afición al estudio de las causas de las variaciones meteorológicas e hidrométricas, llegando en él a muy importantes resulta-



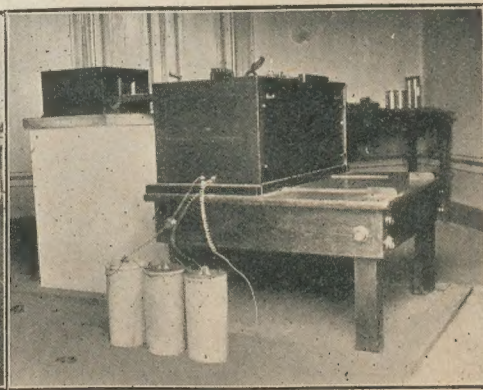
Señor León Froelich, oficial de la Sección hidrométrica



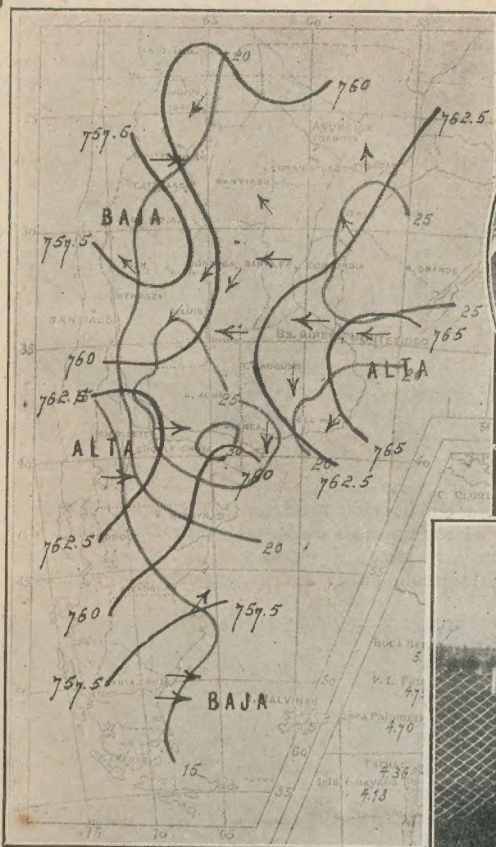
La nota simpática de la sección predicción del tiempo



Los pluviómetros y los higrómetros



El sismógrafo que registra las pataletas geológicas



El mapa de la temperatura y de la presión barométrica del boletín diario de la Oficina

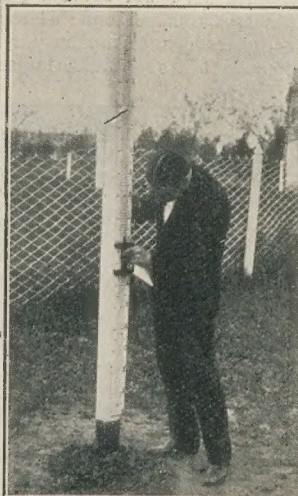
dos. Convertir sus estudios en provecho para el país es ya una iniciativa digna de notarse; colocar



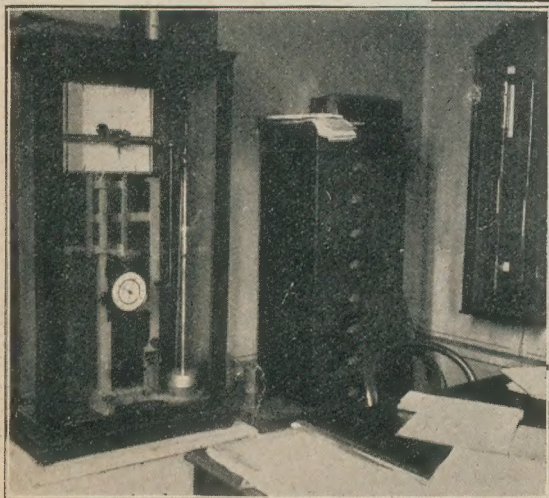
Tomando la irradiación solar

a su autor en el centro mismo donde pueda proseguirlos con mejores resultados, adelantándolos con mayor rapidez, es un aspecto quizá más importante de esa iniciativa.

Hasta ahora hemos hecho mucho desperdicio de estudiosos, que bien colocados por el gobierno en las oficinas técnicas y en los cargos de la enseñanza hubieran podido rendir un fruto que en la otra forma no hemos podido cosechar.



Reconociendo el nivel del agua subterránea



Barómetros y barógrafo registrador



El señor Nicolás Hesslig, encargado de la estación de Villa Ortúzar

De los papeles de Sarmiento

4 de Febrero.

En el que se denominara Palermo de San Benito, residencia de Rosas—hoy Parque 3 de Febrero,—a modo de telón de fondo, un grupo de jacarandás custodia la estatua de Washington. A pocos metros de esta ofrenda en bronce de los residentes yanquis en la Argentina, bancos edilicios sombreados por eucaliptus y casuarinas, como chistando al transeunte lo invitan al descanso. Y en uno de aquéllos, frecuentemente se ve en las primeras horas de la mañana a simpá-



indiscutible figura argentina, por otra parte. Nada tengo que observar a la generosa campaña de don Francisco Cruz, en tren de que "Las Bases" sean conocidas hasta el último rincón de la república. Sarmiento, en cambio, carece de despertador, como le decía. Sus parientes no son ricos. Obligados a la lucha diaria, no disponen de tiempo para consagrarlo a su ilustre antepasado, en forma de escritos. Tampoco pueden iniciar la obra de hacer públicos sus archivos, y créame, amiguito, que en ellos se conservan documentos preciosos. Gente modesta, por lo demás. No busque usted sus nombres en la lista de socios de nuestros llamados centros aristocráticos... Viven en la sombra, no obstante su abolengo macizo. Este... ¡las ocho! Bueno, pues, amiguito. ¡En marcha! Pasaremos por los rosales y... ¡amago de chaparrón?... Apresúrense. A mi edad, una ducha celestial me descompagina-

El Sarmiento del escultor Romairone, busto de notable parecido que, entre otros recuerdos del gran americano, conserva la señorita Elena de Oro



Sarmiento en 1851

tico viejecito de bien cuidada pera de corte militar, que desayúnase con el diario de su devoción, traza con la punta de su veterano bastón de parra enigmáticos signos en la arena del camino, o enfoca cariñosamente con sus ojos verdosos los cisnes que surcan y hunden sus cuellos en el lago.

—¿A qué hora pasará usted por la casa del Dr. de Oro, amiguito?... —A las 9, señor.

—Bueno, pues. El doctor José Antonio de Oro posee interesantísimos papeles de Sarmiento. Yo los he leído. Todo ello es inédito. Estamos a pocos días del aniversario del natalicio de Sarmiento, amiguito. El 15 del corriente, se conmemorará el 104 aniversario de tan importante suceso. Véalo al doctor de Oro. Le recomiendo las cartas a don Domingo de Oro y la famosa dirigida a doña Tránsito de Oro de Rodríguez, hermana del obispo, y tía bisabuela del cultísimo caballero a quien usted verá hoy. Aproveche la oportunidad del aniversario, y no olvide que Sarmiento carece de despertador.

—¿Despertador?... —¡Sí, amiguito, despertador! Mi-

tre tiene "La Nación", y Alberdi ese incansable propagandista de don Francisco Cruz, con cuerda para rato. Muy justo es que el diario de la calle San Martín se encargue de recordar al que fuera su fundador,

Me' buena D^a Tránsito

En fin ya se acaba (12 de la mañana) esta día aciago. Me marchó a Honda ahora por salir de este suplico de toreros. Cuando tengan pasado cinco días estaremos libres. Le recomiendo el Colegio en cuanto pueda asistir. Le recomiendo igualmente a Bienvenida a quien le da una ayuda. Cuenta en cuanto pueda. Seguiré a las cosas, para el caso de tener que irme a una nueva forma de hacer a un establecimiento. Soy de opinión que talgan los Domingos y las fiestas casuales los jueves cuanto sea posible. Todas las experiencias que sufrí malen de la desproporción entre los trabajos mentales y el ejercicio físico. Así lo revela un tratado de higiene que tiene Bienvenida, armonizando los hábitos los males que pueden aun afectar a la educandas por toda su vida.

Haga que mi encomienda a Dios y a su bendición. A Dios.

(Firma)

A Bienvenida

vida que presta la gramática. Talva a Dios roga por alg^o tiempo y se la pida de nuevo. Conviene buena hasta que nos veamos.

Carta dirigida a la señora Tránsito de Oro de Rodríguez, hermana del obispo y tía bisabuela del señor juez de instrucción de la capital federal, doctor José Antonio de Oro.—En 1840, cuando las persecuciones de que fuera blanco Sarmiento, le obligaron a abandonar San Juan y radicarse en Chile

ría. Por aquí, amiguito... Tiene setenta y tantos años. Fué maestro de escuela y luego poblador del Río Negro, en el cual pasara dos décadas de su vida, para retirarse a cuarteles de invierno con bien ganada rentita.

— ¡Todo esto es Sarmiento, amiguito!... Aquellos eucaliptus que él importara y desparmarara a los cuatro vientos; estos ceibos, indígenas es cierto, pero a los que él deseaba sacar partido, no obstante tratarse de un árbol que no da leña, fruto ni sombra. Sarmiento mandó ensayar a Europa, aseguran que con éxito, la corteza del ceibo para fabricar papel. Recuerde usted, que la difusión del papel, es una de las glorias



La señorita Elena de Oro

Quiero que las generaciones venideras aprecien mi inquebrantable confianza en el progreso de mi país. Y al mismo tiempo — abarcando con ademán despreciativo las bancas — ¡con qué clase de hombres he tenido que lidiar!

— Y si ello fuera posible, parodiando el encuentro, que usted acaba de recordar, ¿qué les hubiera dicho Sarmiento a Castañeda Vega, García and C.º?

— No me animo; pero... ¡algo muy cáustico, sin duda, les diría! Alguna de sus oportunas salidas que pulverizaban a la persona atacada, mucho antes de que el proyectil diera en el blanco. ¡Apure el paso,

Señorita Elena Sarmiento

Mayo 25 de 1864

Mi cara Elena,

Salgo de un banguete de farolillo, en que el general Los Rios, viudo de 33 años me acompañaba a celebras este día. No vale algo para ti, que después de un rato sea agradable, sea a la guerra. ¿Me has escrito tu carta? La recibí un libro precioso que te he escrito en mi nombre. Los ideas que contiene son de mi cabecera, aprobación y necesidad. ¿Concederás, para proporcionar a los que me han leído, que te lo envíe?

acepta como expresión de mi amor a la patria. Es un libro inspirado por sentimientos que en Perú, Chile o San Juan están haciendo los ánimos y fomentando el mal por el bien mismo, a que se aspira. No haga la seguridad que recibas. Viva con su época. Al tránsito le muestra la bandera que adornaba una pirámide. Que le diga para memoria de que la tengo presente en los momentos felices. No tiene acogido con benevolencia en Chile. Me deseara al presentarse las condiciones de la rara fortuna de

recibir la aprobación en nombre del pueblo, excediendo todo lo que en el extranjero se veía república argentina con sus granaderos a caballo, y al representante que se ha creído, y muy conocido por los estatutos de la patria cuando algún grande interés visita sus sentimientos. Sea en voz alta en el círculo, impulsos y ánimos que otros vean, me colocaban en el centro y después de decir, por el siglo que por el presente, que es todo sentimiento. No lo voy a dejar, y que sin embargo tiene en el tanto, capotas, en que purgaba

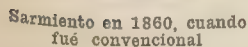
que menciona en su último mensaje al congreso. Hoy, en cambio, se obstaculiza la difusión del papel, amiguito. He leído que la comisión de presupuesto del senado, aconseja elevar el impuesto al papel para revistas, impuesto que rebajara la cámara de diputados. ¡Oh, si viviera Sarmiento!... Me parece verle rompiendo lanzas parlamentarias, y parodiando lo que dijera en aquella memorable sesión de la legislatura de Buenos Aires, en 1859, cuando discutíase una garantía del 7 % al capital de 800.000 pesos que proponíase invertir cierta compañía ferroviaria en una línea a San Fernando, garantía que él consideraba exigua, afirmando que los ferrocarriles argentinos llegarían a valer, no ochocientos mil pesos, sino ocho millones, cálculo que le valió estruendosas risas de sus colegas de banca, a las que retrucó con ochenta millones, y ante otro coro de carcajadas, con ¡ochocientos millones!, cifra colosal que provocó desborde de hilaridad, para rematar enfurecido: — “Pido a los taquígrafos que hagan constar esta hilaridad en el acta.

deporta en silencio. A la papa diga que debe gobernar a la nación de las cuatro acciones que le quita en la Rega, y que no tiene que darla en el que es menor fatal. Después de lo que me va, hoy, esta noche, a la hora que dice, en las salas de la sala a la escuela sus galas en un baile. Ojalá que pasen todas una noche feliz. Lo que la llama, a dormir se puede, que soy joven, que aun puedo estar en el mundo. Que lo merezca. Con mil recuerdos a todos. Su amigo, J. B. Sarmiento.

Carta a la señorita Elena Sarmiento, luego Elena Sarmiento de Oro, madre del citado juez de instrucción

amiguito! A mi edad una ducha celestial... Todo esto es Sarmiento, repito. Fué él quien creó este parque. Sarmiento dirigió, personalmente, los trabajos. Yo era muchachón, entonces, y recuerdo haberle visto a caballo con su sombrero de paja, dando órdenes a los peones e indicando el sitio destinado a arraigar tal o cual otro árbol. ¡Todo eso es Sarmiento!... Aquella esquina también rememora su obra. En ella se levantaba el viejo caserón que por espacio de muchos años ocupó el Colegio Militar, y luego la Escuela Naval, otra de sus creaciones. Más allá, el zoológico y el botánico. Fíjese usted en ese tranvía que pasa por un costado del zoológico... También eso es Sarmiento. El tranvía se inauguró durante el segundo año de su presidencia, no sin tener que aguantar las burlas de los cristalizados que veían en la innovación constante peligro para sus canillas. Y si abandonamos esta zona porteña, no tardaremos en ver en cada edificio escolar y en cada árbol callejero a Sarmiento. ¡El árbol!... Lugones, en su magistral “Historia de Sar-

protesta de una población
mal servida que se me
escapó en su proyecto de ley
irregularidades, y como las
circunstancias ligadas son
contra la regla, solicito que
pueda gozar por sus crimi-
nes, que enmiende en tres días
de sesiones. También he cometido
en esto, que no solo la asamblea
se perdido, sino lo que es peor
la vergüenza. Comiendo la mesa
inapropiada en otros tan fatiga-
dos de estar con estos cari-
pueblos, que no lo son para el
que los hace, pero que pudiera
servir para el que los encarga,
y no obstante que ya he
seguido una cadena por
entre estas y a través de



1. No he mío que se ocurezca.
La tal punto que no pueda
dequisto en indelgate.

Se recorda, de aquella
cuestion de la Liberta de Eslavos en
muchos tiempos, de San Juan?
Pues me la vuelve a suscribir
ahora, y deseara que N. me
opere, con replica buena de
Jesús Niño, para que sea
lo que aun queda de ser re-
clamada.

No se si a gente que sabe
 sendo, te que o que se li
 para dentro com as que
 por de contraindo sentido. Siga
 dobrando mi visto si se vai
 triumphal de exatidão, que is
 o não se comparia de lo
 que o adverbio e o verbo
 Para que? Si se hai mas

car refugio bajo el toldo de un bar. Y mientras aguarda el tranvía que le ha de conducir a las vecindades de su domicilio, pasa revista a los carteles fijados en aquella esquina.

—¿Y esto?... ¿Desde cuándo estos macitos se consideran con títulos para usar el nombre de Sarmiento como divisa de comité?... ¡"Club político Sarmiento"!... ¿Y esto?... ¡Nada menos que para conmemorar el aniversario de una montonera?... ¡Oh, si viviera Sarmiento!... Todavía el nombre de Facundo, vaya y pase... ¡A propósito, amiguito! Entre los papeles inéditos de Sarmiento, hay más de una carta en la que se ocupa de estas revoluciones de opereta que sólo han contribuido a desprestigiarlos en el exterior y aumentar el renglón de la deuda con empréstitos a tambor batiente, destinados a apagar los colozos del incendio. ¿Recuerda usted la última revolucioncita, la de La Rioja, a cargo de un medio comandante y con el interesado concurso de docena y pico de curromelojas contratados en la recoba del Paseo de Julio?... Sarmiento com-

Párrafos finales de la carta a don Domingo de Oro, y en la cual, hace referencia a los formidables encuentros parlamentarios con Rawson

razón posible queda vivía
 glorioso que pasada las sesiones
 que a Europa a buscar remedio
 para esta enfermedad. Si no
 es así, vió que pasó a los
 Estados Unidos a buscar un
 poco en las fincas que se
 preparan para el centenario.
 Un poco más, concurrió la en-
 nimidad que le reconocio
 en un fin combatiente
 al ejército, o fomentando
 las mismas con tanta fe
 en el ejército en un sano com-
 en el ejército para su salud
 siempre de que por omi-
 tidad se le atribuyen
 haber contribuido a una
 deicando anticipada

Si ahora me ocupo en
 la última campaña de
 mi vida que es destruir
 se puede en la economía
 americana el espíritu
 de victoria que con-
 te continúan, después de
 tantos derrotas y desmoronamientos.
 Algo tengo que decir de
 el pero que es un lugar es
 un ejército que se sale de
 esta buena que se conserva
 en un momento insalvable. Me
 parece que es un vestigio de este
 drama, que está en el habla
 de muchos países los países
 con simpatías por este ejército
 de libertad, pero aplaudiendo
 con la revolución de Buenos Aires
 cuando su fin es el espíritu de



El doctor José Antonio de Oro, juez de instrucción de la capital federal, con sus hijos José Antonio, Elena Justina y María del Carmen

batió tenazmente estas "vaudevilles". ¿Y ese mocito Diógenes Aguirre, amiguito?... ¿Dónde anda?...

—En Santa Fe, señor, procurando encolar las dispersas secciones del oficialismo.

—Buena, pues. Si lo ve, dígame que durante la presidencia Sarmiento se mandaron adquirir los dos monitores, las cuatro bombarderas y las cañoneras "Uruguay" y "Paraná", base de nuestra defensa naval para el caso que tuviéramos que repeler la agresividad de algún vecino camorrista, pero, al mismo tiempo, con el sano propósito de acabar con las revoluciones, empleando aquellos buques en la sofocación

de las mismas. De ahí, que Sarmiento estrenara cañón recién llegado al país ubicando certero proyectil en ofensivo edificio fiscal del Rosario, cuando las tropas nacionales remontaban el río Paraná, en busca de las lanzas entrerrianas. —"¡Cosas del loco Sarmiento!", dijeron aún los que le acompañaban en la expedición. Luego se puso en claro que el chumbo disparado sin motivo aparente, había ahorrado no pocas vidas, pues los espías destacados en el Rosario, se apresuraron a informar a los jefes revolucionarios que Sarmiento avanzaba con unos... sí, con unos cañones que para aquel tiempo resultaban verdaderos 42, y que, por lo tanto, toda resistencia resultaría inútil. Ahí viene mi tranvía. ¡Baja usted en Santa Fe y Ayacucho?...

—En esa esquina, en efecto, descenderé.

—Me acompañará, pues, hasta esa altura. Su-tamos.

Y no bien el viejecito acomodó sus años en el coche-acoplado, prosiguió con entusiasmo:

—Hay un busto de Sarmiento desconocido para la inmensa mayoría de los argentinos. Es obra del escultor Romairone, y de un parecido perfecto. Lo conserva la señorita Elena de Oro, hermana del juez. De un parecido perfecto, repito. Hasta la verruguilla que tenía al lado del ojo derecho aparece en el busto. Todos los que conocimos a Sarmiento afirmamos que el busto de Romairone no ha sido superado. Los Oro pueden reforzar la iconografía del luchador facilitando algunos retratos que no se han popularizado, entre ellos los Sarmiento con barba. FRAY MOCHO los hará conocer, seguramente, y nunca mejor oportunidad que la que proporciona el aniversario de su natalicio. Le recomiendo especialmente la carta a don Domingo de Oro, cuando este patrio se encontraba radicado en Carmen de Patagones, con molino harinero de su propiedad, la cual inicia anunciándole el envío de pan para el espíritu: "Le Soleil", del padre Secchi, célebre astrónomo. Y después de ocuparse de las estrellas como de cosas que le son familiares, baja al llano y arremete contra Rawson.

Félix LIMA.

La medicina del capellán Maqueda

Entre los viejos papeles referentes a Luján, que se conservan en el Archivo General de la Nación, he encontrado una añeja historia que los pergaminos amarillentos y borrosos me han permitido reconstruir. Dentro de su completa sencillez es ella tan original y perfila tan bien algunas costumbres de una época ya ida, que soy incapaz de sustraerme a la subyugante tentación de relatarla.

Fué allá por el año de 1770.

Hacia apenas quince años que el modesto pago de Luján había sido erigido en Villa gracias al celo y la diligencia de don Juan de Lezica y Torrezuri, a quien se debía también la fundación de la entonces nueva iglesia. En torno de ella, y a un costado del edificio del Cabildo histórico, se desparramaba el sencillo caserío de blancas paredes y techos de tejas donde moraban los precursores de gran parte de la actual aristocracia porteña: los Zapiola, Passo, Rocha, Sarmiento, Lobo, Leguizamón, Argerich, Lezica, Toledo, Burgos, Castellanos, Ponce de León, etc., etc. Hacia el noroeste de la Villa, a unas ocho o diez cuadras del Cabildo, cerca del paraje donde muchos años más tarde estableciera el general Soler su "Campamento de la Libertad", vivía con su mujer y dos hijas, un tal Miguel Escobar.

Aunque el lugar, solitario todavía hoy, era en aquella época muy poco poblado, no faltaban por allí algunos buenos vecinos que llevaran hasta el seno de la Villa la noticia de la vida que hacían Escobar y su familia. Y que no era ella ejemplar precisamente se desprende bien claro de los viejos papeles que de ese hogar se ocuparon.

Marido y mujer reñían a toda hora, y como las hijas, mozas ya, también intervenían en las reyertas, la casa era teatro a cada rato de desagradables escenas en las cuales ocupaban fatalmente su puesto el duro bastón de tala, las piezas de la vajilla y, a veces, hasta las viejas sillas desvencijadas, utilizadas a modo de armas de defensa. Algunos vecinos, atraídos por los ruidos de la lucha y la gritería de las mujeres, trataban algunas veces de intervenir para restablecer la paz.

No lo conseguían generalmente, pero, a manera de gentil retribución por el interés que se tomaban, solían volver llevando como recuerdo más de un moretón dibujado por soberbios garrotazos.

Lo peor del caso era que no adolecían solamente de ese mal los de Escobar. Eran también vecinos que no se preocupaban mucho de separar lo propio de lo ajeno y que tan tranquilamente carneaban un animal propio como uno de la chacra lindera, o de la de más allá.

Tan molesta resultó su vecindad practicando esa desprecupada doctrina, que las gentes que moraban en el barrio se vieron obligadas a recurrir al alcalde, quien consiguió poner un poco de orden, momentáneamente, al menos.

Sin embargo, si por un tiempo dejaron en paz las haciendas que no les pertenecían, no por eso suprimieron las continuas discusiones, las eternas reyertas.

Tan insoportable se hizo la vida en común, que un buen día—inutilizadas, quizás, todas las piezas de la vajilla, y roto, acaso, el duro bastón de tala y posiblemente deshechas las sillas,—decidieron, marido y mujer, separarse tranquilamente. Quedáronse las hijas con la madre y alejose del barrio Escobar.

Durante algún tiempo vivieron las tres mujeres una vida tranquila y honesta, pero poco a poco fué convirtiéndose la casa en centro de alegres reuniones donde no siempre se guardaba la debida compostura. Y de tal modo fueron rodando por la pendiente del vicio que acabaron por ser el escándalo de la Villa.

Era en aquella época jefe de la iglesia de Luján el capellán Gabriel José Maqueda, pariente de aquel otro Maqueda que fuera el primero en escribir la ingenua y



bella leyenda de la Virgen del lugar.

El padre Gabriel, querido y respetado, gozaba de un gran ascendiente sobre todos los habitantes de la Villa, que veían en él un sabio consejero y un excelente médico del alma. El alcalde compartía con él su autoridad y muchas veces eran los prestigios del sacerdote los que primaban. En los actos políticos y sociales el puesto de honor era ocupado generalmente por el capellán, así como también en las tertulias íntimas, en las veladas del hogar, había siempre un lugar reservado gentilmente para él. Como buen pastor de almas, su mayor preocupación era la salud moral de sus feligreses, a quienes predicaba constantemente las hermosas palabras del Evangelio.

Enterado el capellán de la vida escandalosa que llevaban la mujer de Escobar y sus hijas, alarmado por lo arraigado que estaba el mal, adivinando que sus buenos consejos serían desatendidos, y deseando evitar que semejante ejemplo cundiera, trató de remediarlo de algún modo.

Sus intenciones eran dirigirse él personalmente, al gobernador Bucarelli, pero hallándose momentáneamente enfermo, fué encargado de desempeñar esa misión uno de los regidores del Cabildo, el cual presentó a Bucarelli una nota (el original se conserva en el archivo), en la cual solicitaba el necesario permiso para internar a "María de las Nieves Figueredo de Escobar y a sus dos hijas" en una casa correccional de Buenos Aires.

Atendida la solicitud y concedida la venia pedida, fueron madre e hijas conducidas a la ciudad.

Es fácil comprender la curiosidad con que bebí en los viejos papeles la singular relación de las reyertas del matrimonio, de su separación, de la vida licenciosa de las tres mujeres y por fin la reclusión de éstas en una casa correccional, gracias a la intervención del sacerdote. Sin embargo, la había ya olvidado, completamente casi, cuando en un legajo de papeles del año 1773, me encontré con una interesante carta del mismo capellán Maqueda, íntimamente vinculada con mi historia, es decir con la historia de los Escobar.

No queriendo quitarle a ésta su sabor de antigüedad, la copio íntegra respetando religiosamente su ortografía y redacción original. Dirigida al gobernador don Francisco de Paula Bucarelli y Ursúa, dice así:

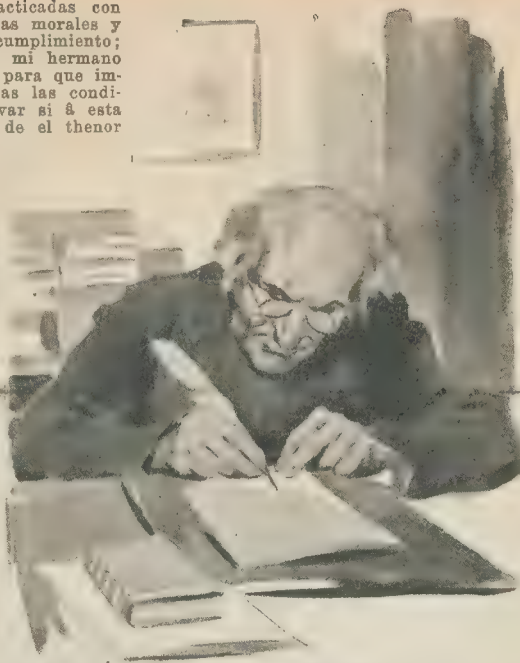
E. Gov.^r y Cap.ⁿ Gral.

Señor, participo a V. E. como ha comparecido ante mí con repetidas suplicas Miguel Escobar marido de María de las Nieves Figueredo, pidiéndome a su muger e hijas para asociarse y hacer una vida cristiana; y aunque estos propósitos por lo regular son de farsan-

tes, no obstante, tengo practicadas con el referido algunas diligencias morales y a todas me ha dado exacto cumplimiento; en cuya atención escribí a mi hermano (q^e es el dador) una carta para que impusiese a otra Nieves e hijas las condiciones que havian de observar si a esta Villa querían venir, y son de el tenor siguiente. Primeramente: q^e su manceion havia de ser en la misma Villa, y q^e no havian de salir a parte alguna sin expresa licencia de su Párroco. "Que assi a ella "como a su consorte les ha- "via de hacer dar doscien- "tos azotes, siempre que "handuviessen con rriñas, "aplicando la pena donde "se verificasse la culpa". Que en esta misma pena incurrian, siempre que algún vecino, o de la Villa o de sus chacaras diesse queja de algún perjuicio de ellos causado. Que cada tres meses havian de confesar y comulgar dando a su Parroco prueba de ello; y otras muchas q^e a su restauracion reserbo, a todo lo qual me responden por carta del referido mi hermano se hallan muy prontas a obedecer.

Yo espero señor en la Misericordia de el Criador la conversión de estas almas mediante lo q^e hasta la presente con ellas se ha obrado, y lo q^e en lo sucesivo executare, según los capítulos arriba expuestos; pues para su cumplimiento no me perdonaré molestia alguna gobernandolos in virga ferrea, no dejandolos un punto de las manos; pues no llevo mas fin, q^e el de agradar a Dios en el cumplimiento de la obligacion á q^e estamos constituidos, evitando sus ofensas. Espero de la Piedad de V. S. me concederá esta súplica remitiendome otra familia por conducto de mi hermano, pues al presente se proporciona comodidad.

También suplico a V. E. se digne por quien es dar



vigor á estas mis propuestas intimidandoles rrigorosas penas siempre que mis mandatos no cumplan; pues no llevan mas fin q^e el expresado, q^e si en alguno fallaren, yo les aplicaré la medicina dandome Dios vida, con la q^e me someto in totum a las ordenes de V. E. y rruego prospere, y haga felis la importante vida de V. E. Villa de Luján—Junio 18 de 1773.

E. Gov^r

B. L. M. de V. S.

Su mas rendido capellⁿ

Gabriel Josef Maqueda.

Desgraciadamente, la carta que acabo de transcribir es el último documento que he encontrado referente a los Escobar.

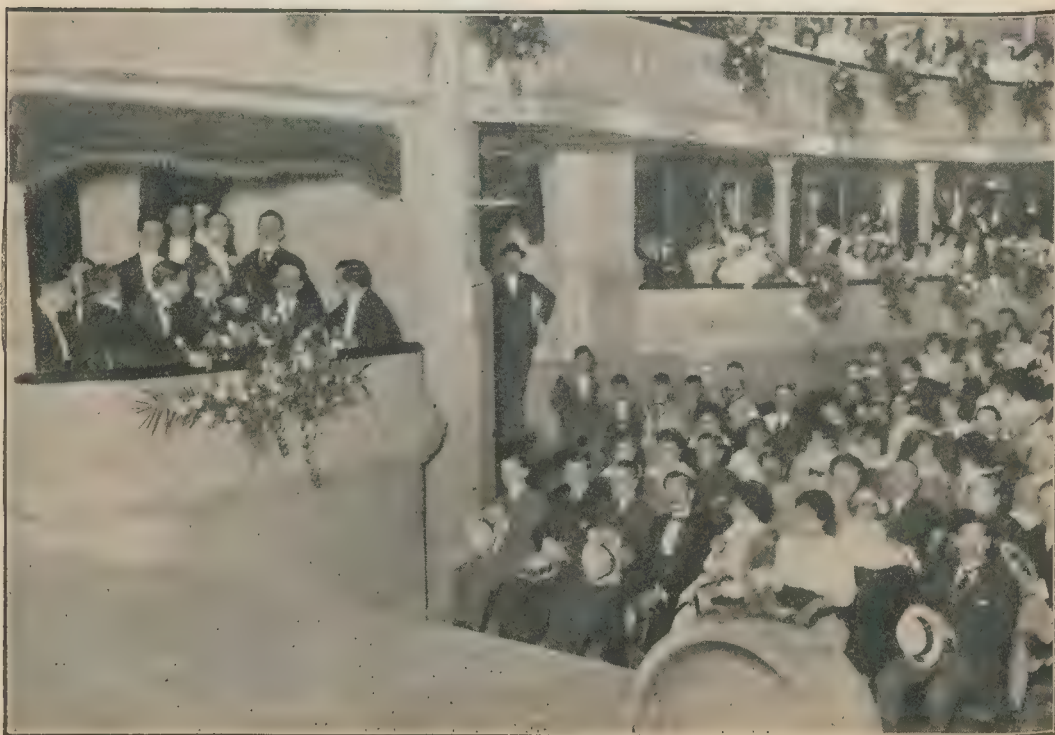
Inútiles han sido la paciencia y el entusiasmo con que afanosamente, febrilmente, he buscado entre el montón de papeles de antaño una nota, una carta, un documento cualquiera que epilagara dignamente, o al menos de una manera pintoresca, esa historia.

Y mi perversa curiosidad no ha tenido más remedio que resignarse a no saber si las diligencias morales practicadas por el sacerdote tuvieron éxito o, en caso contrario, cuántas veces se vió obligado el capellán Maqueda a hacer aplicar, sobre las espaldas de la mal avenida pareja, la respetable dosis de azotes de su imponderable medicina...

CLEONICE.

Dib. de Peláez

En honor del intendente interino doctor Palacio



La sala del teatro Pueyrredón durante la fiesta celebrada el 3 en honor del doctor Palacio y a beneficio de los niños pobres

La guerra en Oriente

La amenaza turca al Canal de Suez



El gran obstáculo natural opuesto a la invasión de Egipto por los turcos.—La península del Sinaí

Hace pocos días hizo su aparición en el Canal de Suez, margen oriental, una fuerza turca de 1.200 hombres, que fué rechazada por los ingleses. Los telegramas mencionaban el suceso, pero no nos ilustraban sobre su significación.

La experiencia ha traído un descrédito bastante grande sobre los valores estratégicos. Cosas que antes de producirse eran anunciadas como poner una pica en Flandes, resultaban ser,

luego de producidas, una pica en el vacío. La ocupación del Canal de Suez por los turcos se cree que sería como romper las líneas inglesas o amenazar sus comunicaciones. ¿Significaría tanto si lo ocupasen?

En caso afirmativo, debe admitirse que los ingleses defenderían el canal con una energía acaso más grande que el camino de Calais. Esto es, por sí solo, una probabilidad en contra para su



Un campamento australiano frente a las pirámides



Camellos del ejército británico en Egipto



Un puente sobre el Nilo en el Cairo

ocupación por los turcos. Nunca lo podrían llevar a cabo sino con grandes ejércitos.

No sólo el transporte de estos ejércitos, sino su aprovisionamiento—habría que llevar hasta el agua—sería un problema de una magnitud extraordinaria, porque el camino natural, la península del Sinaí, entre Egipto y Arabia, es un estéril desierto sin recurso alguno.

Las noticias turcas hacen saber que se están construyendo ferrocarriles estratégicos para salvar el inconveniente. Otras noticias dicen que los ingleses están enviando a Egipto numerosos refuerzos de las colonias blancas. Todo eso, con la añadidura de la presencia de la pequeña fuerza tur-

ca en el Canal, puede ser interpretado a placer: ataque verdadero, o ataque simulado para distraer fuerzas inglesas.



Una mujer beduina conduciendo ganado al Cairo

El secreto de un "juez modelo"

—Recordarás que cuando se publicó la biografía del doctor Sterinez, con motivo de su nombramiento, todo el mundo ponderó sus virtudes como hombre de gran talento y corazón. No faltó quien, a fuer de buen conocedor de hombres y cosas, sostuvo que ambas cualidades éranle incompatibles, que fracasaría. Si en teoría la inflexibilidad con que el juez debe aplicar las duras leyes, es obstáculo para que los latidos sentimentales del corazón lleguen al cerebro, bien se ve que éste debería excluir a aquél, cosa que en el doctor Sterinez era imposible, por su bondad y porque en realidad es el corazón, bueno o malo, el motor que impulsa las funciones e inspiración de todo cerebro humano.

La predicción no fué del todo equivocada. A poco andar ya se susurraba entre el elemento curial que

tantos, se convirtió en sistema y que los pillos de verdad obtenían en la bondad y talento de aquel hombre éxitos inmerecidos. Mas como todo tiene su fin en este mundo, un buen día el doctor Sterinez, percatado de lo que sucedía, cambió de postura. Empezó a condenar a los recomendados...

—Luego pues...

—... Pero los licenciosos no se durmieron en las pajas; cambiaron a su vez de táctica. Hacían recomendar a la parte contraria, sin que ésta lo supiera, de la manera más torpe y ridícula que puedes comprender, con tal efecto, que provocando la justa indignación del magistrado perdían infaliblemente el pleito...

—Siendo así...

—No te alarmes. Todo tuvo su término y él llegó

cuando el doctor Sterinez harto de tanta flaqueza, apercibido de la treta, de tanta mentira y sobre todo, de la realidad de las cosas, cayó al fin en la cuenta de que lo más correcto, lo más justo era cerrar para siempre los ojos y oídos a toda otra demostración de verdad que la que resultara de los procesos. Y así lo hizo... Le llamaron "juez máquina", "retrógrado" y la mar de cosas; pero como él estaba seguro de haber dado en el clavo, no se preocupó. Su buena fama se impuso, cundió al fin como la de un magistrado integérrimo, insospechable, y hoy todo el mundo sabe muy bien que para él de nada valen los pedidos por más influentes que sean; que no se fija en

la condición social de los litigantes, ni en los letrados que los patrocinan, ni en nada, ¡vaya! ¡La ley!, ¡siempre la ley! por sobre todas las cosas para la que guarda su grandeza de alma; que es bien sabido que el que pretende éxitos privados es porque no puede alcanzarlos a la luz meridiana de la publicidad.

Desde entonces, cuando acaso algún indiscreto amigo (que siempre los hay), violentando sus respetos, se anima a insinuarle el pedido de despacho, ¿sabes lo que hace?: guarda el proceso en un cajón hasta que se olvida del encargo, a fin de que ningún recuerdo

perturbe su austera imparcialidad; y es sólo a ese motivo al que debes de atribuir la demora de tu causa que seguramente espera esa ocasión... Conque ya sabes el secreto.

—Bueno, pero esa no es una razón...

—Pero es una fatal verdad, de a puño. Y has de convenir entonces, que entre el peligro de que se falle mal o de que se estudie, bien e imparcialmente, siempre es esto preferible por mucho que en ello se tarde. Y ve notando que ese juez tiene sus imitadores...

Joaquín A. FLORES ROJAS.

Dib. de Friedrich



aquel magistrado era accesible a los empeños de los amigos, parientes o de todo litigante, en fin, que sorprendiendo su buena fe se le quejara de las maldades de la parte contraria. ¡Es un pillo!, señor juez; un perverso que "no me paga", o que me quiere "robar", según los casos. El todo expresado con acento quejumbroso, de víctima, y en el diapasón correspondiente a la condición social del postulante.

Un juez, tú lo sabes... tiene siempre, a pesar de los códigos, recursos como poder ayudar "decentemente" a una parte. En la hábil relación de los hechos, en el planteamiento del caso está el secreto de la sentencia, como dijeron Pothier, Dalloz y muchos otros prácticos de allende y aquende. Era pues cosa descontada que aquel que en papel tan afflictivo lograba predisponer su ánimo, alcanzaba el éxito...

—Luego entonces...

—... Sucedió que al poco tiempo el secreto de

DISFRACES DE ACTUALIDAD & ME COIDES?..



Un cosaco.—(Dickmann)



Astrólogo.—(Martín Gil)



Un patotero.—(Crotto)



Moreira.—(Palacios)



El Kaiser.—(Ugarte)



Mefistófeles.—(Gómez)



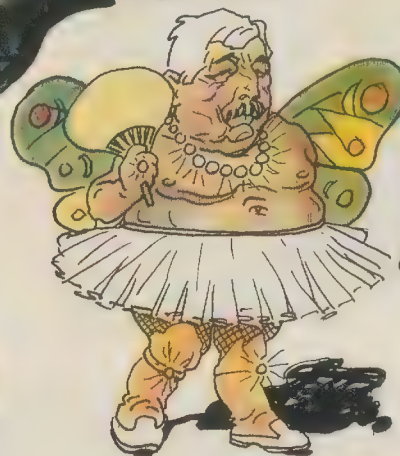
Popoff.—(Ortiz)



Un fumador de opio.—(González)



Napoleón.—(Zaballos)



Mariposa.—(Villanueva)



(Don Vic-



Un cónsul.—(C

as después del rechazo de la invasión y de la revolución
a mediados de diciembre

El perro negro de Boulogne

En Boulogne-sur-Mer, hay un gran perro negro que se ve errar todo el día cerca del puerto.

Me han dicho que el dueño es un barón de Noruega. Este hombre ignora o desprecia la amistad, pues un día partió, dejando en Boulogne su gran perro negro.

Dos años han pasado de este abandono.

Después de dos años, el perro negro lo recuerda. Si no espera más, por lo menos inquieta todavía. Siempre está en vela, paciente y doloroso.

Aunque salpicado por un fango antiguo, veinte veces por día es acariciado por la mano enguantada de las bellas inglesas.

Estas hijas del Norte quieren reparar la injusticia del hombre del Norte; ellas dicen al perro: "poor dear, poor boy" (pobre perro, pobre mozo), pero su cola queda inmóvil en señal de tristeza.

A pesar de la lluvia o del calor extremo, no abandona los alrededores de la orilla. Y así que un hilito negro, apenas perceptible a los anteojos marinos, se dibuja en el lejano horizonte, el perro se estremece...

En tres saltos llega al término de la estacada, muy cerca del faro, atropella a la multitud, se endereza, apoya sus patas delanteras a la altura de un hombre sobre la última empalizada, y ladra al infinito...

El mugido de las olas no le importa, el viento de los mares no refresca su piel resaca por la fiebre. Bebe y come un poco, a fin de no morir antes de haber vuelto a ver a aquel barón de Noruega.

Solamente a la señal de un steamer se lanza y atropella así; la bella majestad de los veleros no le entenece apenas, mientras que el humo negro le transporta.

El steamer va a terminar su viaje, entra en el puerto lento y seguro; pero el perro, ebrio de impaciencia, no puede esperar más; se lanza de nuevo a una carrera loca, llega a la planchada, delante de los aduaneros, delante del gendarme, delante de los hermanos que se aguardan, y llega allí se pone a temblar...

Cuenta trescientos pasajeros a bordo; los ha visto a todos antes que uno solo haya descendido. Este steamer no viene tampoco de Noruega... ¿Dónde van a bañarse los barones este año?

Mientras que es de día, el perro negro está tranquilo; pero así que llega la noche, y no hay más esperanza, hasta el otro día, de percibir este humo sombrío, el perro se inquieta. Una agonía furtiva lo oprime y va a martirizar su dorso contra los clavos de los pilotes; solloza y se lamenta; gana la ciudad con la cabeza baja, inconsolable.

Entonces, si no hacéis sino dirigirle una palabra amiga al pasar, levanta hacia vosotros sus grandes ojos oscurecidos: "sois muy buenos"; luego se va.

Un día una marquesa quiso llevarlo a España: fué la única vez en que apareciera la cólera en su tristeza.

Por la noche, cuando se hace señal de cerrar la barrera, se inclina dulcemente a derecha o a izquierda y parece ir al encuentro de un alojamiento; pero no hay tal, pues no tiene ninguno.

La otra noche, mientras yo me preparaba a dormir, pues?—un rumor de perro.

Y desde mi ventana, que domo el gran perro negro, sentado sobre su pena a las estrellas

Radiofos abismos, grande esperanza: ¡qué le respondáis!—Nada.

Ninguna alegría puede distraer este duelo, ningún sueño detiene este tormento.

Yo no sé el nombre de esta bestia magnánima; yo sé solamente que ni un hombre resistiría a tres esperanzas engañadas por día, durante más de setecientos días.

Sin embargo, si me he puesto a escribir esta historia; si he hecho un relato demasiado extenso de una aventura que diez líneas hubieran contado mejor, es porque he querido desentrañar su fondo moral.

Yo no pertenezco a esa escuela que juzga que no debe decirse todo, a fin de dejar el campo libre a las reflexiones del lector.

Estoy muy lejos de escribir porque hay lectores; escribo para ser capaz de seguir, por medio de jalones fijos, el trabajo del tiempo y de las pasiones sobre mi alma.

No voy a decirlos, a propósito de este perro:

—Durante dos años, cien mujeres quizá habrán dicho al barón de Noruega: "¡yo os adoro, señor!" y en su corazón le despreciaban. Durante dos años, en Noruega y en otras partes, un millón de hijos y de amantes

quizá, eternamente separados por la muerte, habrán huído las tumbas...

Tampoco para sacar una sátira contra el olvido he contado la historia de este perro.

El olvido tiene su lado divino, tiene una raíz en la bondad, el olvido es hermano de la clemencia; y del olvido, alguna vez, depende que se viva y se ame todavía.

Pero este gran perro negro, interrogando sin cesar al horizonte, despierta en mí los grandes problemas que duermen en todos los corazones.

Yo me pregunto: ¿qué vale más, esperar siempre o no esperar jamás?

La experiencia es una sibila cuyo oráculo tiene dos contestaciones.

—Si su dueño está perdido para él—me dijo un hombre que pasaba—me agradecería saber la muerte de ese perro negro.

Pues el porvenir debe ser todo para nosotros, y ese incorruptible idólatra del pasado es, de hecho, un mal ejemplo... El parece decirnos demasiado que la fidelidad tiene en sí misma su recompensa, que es preciso dejar murmurar a las inglesas sin responderles, saltar delante de las marquesas sin seguirles; y que la virtud marcha sola.

—Señor—me ha dicho otro—ese perro os parecerá sin duda, como a mí, gozar de una excelente salud. Quizá, en el fondo, puede ser un verdadero sabio que ha pedido al hábito el contento; o bien, todavía, quiere él mostrarnos que en la dicha y el amor nada existe verdadero sino su sombra...

Pero todas estas son palabras. Vanas palabras de hombres confundidos ante las maravillas de la fidelidad...



Boulogne-sur-Mer, hay un gran perro negro...

Luis DEPRET.

La reconquista de Belgrado



Durante la retirada de los serbios en noviembre al interior del país.

— El éxodo de las familias, detrás de los ejércitos del príncipe Alejandro y del general Putnik

Los serbios, amenazados de una ruina completa por los austriacos al comienzo de la lucha, obtuvieron desde los primeros días de diciembre hasta mediados de ese mes

una sucesión de éxitos que culminaron en la reconquista de Belgrado que habían evacuado, retirando su línea de combate hasta el interior

de su pequeño país. Los ejércitos austriacos que ante el retroceso de los serbios casi sin combatir los suponían poco menos que aniqui-



El príncipe Jorge, cuando fué herido, al ser trasladado a Nisch



Un vivac de tropas serbias después del rechazo de la invasión y de la reconquista de Belgrado, a mediados de diciembre



Como se sabe, el príncipe Alejandro es el regente del reino. Débese esto a la avanzada edad y a los achaques de su padre el rey Pedro, que es ya septuagenario y sufre terriblemente de reuma. El rey Pedro vive retirado en Vranja-Bania, al sud de Nisch, pero siempre que ha podido hizo en uniforme militar una visita a los soldados en operaciones. Durante una de estas visitas en que el rey contempla el combate lejano en la batalla decisiva contra los austriacos, fué tomada la presente fotografía. El rey Pedro concurrió también a la entrada en Belgrado después de la reconquista, el 15 de diciembre, para regresar al siguiente día a su retiro

lados, tuvieron la mayor de las sorpresas cuando después de emprender de nuevo la ofensiva les llevaron en combates parciales hasta Valjevo, donde se empeñó una gran batalla decisiva que terminó con una formidable derrota de los austriacos.

"Los ejércitos serbios cruzaron el Kolubara entre Valjevo, que ocuparon, y el confluente de Ljig. En el norte ocuparon Lazarevatz." Así se comunicó la noticia que obligó a los austriacos a confesar en Viena "que en el teatro del sur de la guerra la retirada de nuestra ala derecha trajo como consecuencia un cambio en la situación militar, haciéndose útil el aban-

dono de Belgrado, capital que evacuamos sin combatir." La utilidad del abandono de Belgrado quedó comprobada cuando llegaron los primeros informes de los vencedores. En la batalla de Valjevo obtuvieron los serbios 46.000 soldados, 276 oficiales y 26 cirujanos prisioneros y tomaron 3 banderas, 126 cañones, 29 arzones, 70 ametralladoras, 2.000 caballos, 3 bandas de música, 32 cocinas y 39 hornos de campaña y gran cantidad de vagones de municiones.

El rey Pedro asistió al desarrollo de esta batalla y la proclama que dirigió a sus compatriotas enalteció el entusiasmo y en buena par-



Un regimiento serbio, el 4.º, avanzando contra los austriacos, en Gutchovo



Una ambulancia de primera línea en Servia, recibiendo los heridos durante una batalla



Artillería austriaca abandonada en la retirada



El príncipe Alejandro haciendo su entrada triunfal en la ciudad de Belgrado



UN TEATRO DE ENCARNIZADOS COMBATES



Un puesto de observación francés, a doscientos metros de las líneas alemanas.—El centinela acecha la línea enemiga que va hasta la esquina del bosque que se distingue más allá de los alambrados de púa. Planchas blindadas lo protegen de las balas que vienen de aquella dirección. El árbol quebrado por un shrapnell denota los peligros del oficio

LA REGIÓN DEL ARGONA

Pueden competir en renombre todos los lugares del teatro occidental de la guerra, pero uno de los que tienen privilegio es el Argona. En esta región, además, ocurrió uno de los episodios sensacionales de la campaña, la muerte de los hermanos Bruno y Constante Garibaldi.

Viniendo de Alemania, por el este de Francia, después de pasar la región del Woevre, y luego las alturas del Mosa, situadas sobre ambas márgenes de es-

Un ruidoso episodio de la guerra en los Argonas.

—La muerte de Bruno Garibaldi en el combate de Belle-Etoile. (Dibujo de G. d'Amato, publicado por "L'Illustrazione Italiana")





Una batería francesa de cañones de 155 milímetros, bien disimulada en el bosque



Un puesto avanzado alemán en la espesura

te río, se encuentra otra región, quebrada y boscosa, llamada el Argona. Cubierto de bosques y cortado por gargantas y malos caminos, este país forma una meseta accesible sólo por cinco desfiladeros, los de Islettes, Lachalade, Grandpré, Croix-aux-Bois y Chene-Populeux.

El ejército invasor que combate en el Argona es el del kronprinz Federico Guillermo, que penetró por las Ardenas. Actualmente los franceses dominan los pasos del sud (Lachalade y Les Islettes), y los alemanes los del norte (Grandpré, Croix-aux-Bois y Chene-Populeux). El bosque de la Gurie, la región de Four de París y la granja de San Huberto, donde se libran desde hace meses tan encarnizados combates, se encuentran al norte del paso de Lachalade, es decir, aproximadamente a la altura de Verdún. Sin embargo, se combate también en puntos al NE. de éstos, en la región de Montfau-



Bruno Garibaldi en uniforme de legionario



Soldados franceses en un paso peligroso por un claro

con, al NO. de Verdún, interviniendo aquí la guarnición francesa de la plaza o las tropas que se apoyan en ella.

Montfaucon es una altura importante que domina la región, y que se encuentra ocupada por los alemanes. Los franceses procuran desalojarlos de allí, con lo que el ejército del kronprinz se vería probablemente obligado a un retroceso general hacia su punto de partida, si las consecuencias no fuesen aún más graves. Los alemanes, en cambio, se esfuerzan en pasar más al sud de Lacha-

lade, para alcanzar por el oeste la línea del Mosa dejando a Verdún a su espalda.

Cualquiera de los dos combatientes tiene un programa muy vasto y difícil de llevar a cabo, no sólo por la obstinación con que se lucha, sino por lo que la naturaleza del terreno favorece la resistencia del uno y dificulta el ataque del otro. En las partes descubiertas es necesario conquistar altura por altura, y en el bosque casi árbol por árbol. Cada uno de éstos es una pequeña posición, desde donde se hace fuego hasta con ametralladoras y desde donde se dirige también el combate. La guerra de trincheras, de suyo tan lenta, está aquí unida a este modo especial



El general Franchet d'Esperey visitando con su estado mayor una trinchera de primera línea en construcción, cerca de una casa bombardeada



Las singularidades de la lucha en la región, donde también se hace fuego y hasta se dirige el combate desde los árboles.—Un oficial alemán muerto en su puesto

y característico de combatir. La guerra en el Argona es la guerra de palmo a palmo llevada a su última expresión.

Como dijimos, en el Argona murieron los dos hermanos Bruno y Constante Garibaldi. Una revista italiana refiere así la acción en que cayó el primero de estos valientes jóvenes:

"El primer regimiento de infantería de los voluntarios italianos, formado por 2,500 hombres, y al mando del coronel Peppino Garibaldi, recibió, el sábado 26 de diciembre, el bautismo de fuego, ¡y qué bautismo!

"El regimiento, que se encontraba en el bosque de los Argonas, fué mandado a la posición de Bellé-Etoile, a conquistar una trinchera que el día anterior



Los hermanos Garibaldi de la Legión Extranjera.—Bruno (1) y Constante (2), que fueron muertos, y Peppino (3) y Ricciotti (4)

los alemanes habían defendido con extrema violencia. El asalto, a la trinchera, de forma semicircular, fué iniciado al alba del sábado, por el batallón comandado por el mayor Longo. Seguían por escalones las otras compañías.

"El avance fué protegido eficazmente por la artí-



Un "vichador" francés

lteria francesa empla-
zada a su retaguardia,
Los alemanes recha-
zaron el asalto con un
violento fuego de
ametralladoras. Des-
pués salieron por gru-
pos de la trinchera y
entonces el combate
a la bayoneta se tornó
encarnizadísimo. Los alema-
nes, ante el ímpetu de los italianos, retrocedieron
después de una violenta resistencia.

"Poco antes de mediodía los garibaldinos avanza-
ron por la derecha de la trinchera enemiga y estaban



El kronprinz en compañía del rey de Sajonia, visitando una aldea francesa detrás de las líneas alemanas

por ocuparla, cuando con un enorme fragor saltó
por los aires una parte de la trinchera, de 500 me-
tros de largo, que los alemanes habían minado. Mu-
chos garibaldinos que ya se encontraban en ella ca-
yeron revueltos entre las ruinas. El general francés



La grandeza trágica de los panoramas del Argona.—La localidad de Clermont destruída por los cañonazos

que dirigía la acción hizo entonces suspender el combate y reunió el regimiento, que permaneció en la posición conquistada.

"En total el regimiento tuvo cuarenta muertos y cerca de ciento cincuenta heridos. Los alemanes sufrieron graves pérdidas.

"Bruno Garibaldi, bellissimo joven, como Peppino y como sus otros cinco hermanos, había acudido generosamente a servir la causa de Francia, apenas iniciadas las hostilidades. No tenía más que 26 años. Había venido a



Un alambrado de púa en las líneas francesas del Argona, después de la primera nevada



Trinchera donde combatían los hermanos Garibaldi

Europa de Cuba, donde hacía excelentes negocios en una gran industria azucarera. Bueno, intrépido, valeroso, tenía el ánimo abierto a todo noble impulso, y también en América había dado prueba de su bravura y de su abnegación."

El relato que el colega italiano hace de la acción de Belle-Etoile, es al mismo tiempo un cuadro animado del enorme esfuerzo y de la enorme energía que ponen en juego los combatientes para efectuar un avance de escaso número de metros. Antes de que la lucha se decidiera, véase cuántas alternativas tiene, sin contar que luego vienen las tentativas de reconquista.



Infantería francesa ocupando el declive de una colina

Necrología



Sra. María Broggi de Corti Chionetti



Srta. Clotilde Macchi



Sr. Alfonso P. Junca



Sr. Ramón Bugallo



En la Recoleta, durante el acto de la colocación de una placa en el sepulcro del doctor B. R. Zanoletty, el domingo último

"Fray Mocho" en el Rosario

La muerte del capitán Guzmán



El capitán Guzmán, muerto en el incendio del Molino Granero



El cortejo fúnebre entrando en el cementerio del Salvador



El teniente de bomberos Miguel Bonaprés, leyendo su discurso

En el Rosario se incendiaron los elevadores de granos del Ferrocarril Central Argentino, ocasionando pérdidas muy considerables. El capitán de bomberos señor Juan Guzmán perdió la vida combatiendo el fuego, a causa de haberse derrumbado un muro sepultándolo en los escombros. El sepelio de los restos del capitán Guzmán dió lugar a una demostración de duelo imponente, en la que estuvieron representadas todas las clases sociales.

—En el casino de oficiales del 11 de infantería, se dió una comida con motivo de ausentarse a Buenos Aires el teniente coronel Carlos Rivas y de hacerse cargo del mando el de igual grado, don Andrés Giráldez.

En el 11 de infantería



El mayor Juan Carlos Castellanos, del 11 de infantería, leyendo el suyo



Durante el almuerzo que tuvo lugar en el 11 de infantería con motivo del retiro del antiguo jefe, teniente coronel Rivas y de la recepción del nuevo, teniente coronel Andrés Giráldez

El asunto del conscripto Romero



En la plaza Santa Rosa, durante los discursos en el mitin de protesta del partido socialista, contra la pena impuesta al conscripto Romero

El delegado de Buenos Aires, señor Inigo Carreras

Enlace Adalid - Gallo

El señor Fornari



Los novios, señorita María Justiniana Adalid y doctor Segundo B. Gallo, y parte de la concurrencia después del acto religioso

"Fray Mocho" en Montevideo

El primer baile de carnaval



Durante el primer baile de máscaras del año, efectuado el sábado en los Pocitos

La colectividad eúskara

En honor de Mr. Farquhar



Los concurrentes a la fiesta anual de la colectividad eúskara en la sociedad "La Criolla"

Mr. Farquhar con los concurrentes al banquete en su honor

La carrera de automóviles y motocicletas



Ego, ganador de la categoría fuerza libre

Juan Valenté, ganador de la serie y la final

Raúl Martínez, ganador de la cuarta categoría, 1.000 metros en 27 segundos



Menudencias

Y la causa no puede
ser más sencilla:
Es por odio al "Correo
sin estampilla".

* *

En Gramajo pensando seriamente,
Palacio dice así con voz llorosa:
—¡Es una triste cosa
no poder disfrazarme de intendente!

* *

La renta de aduana.
"...resulta una diferencia de 8.934.748 \$ en con-
tra del año en curso."
He ahí confirmado el optimismo del Dr. de la
Plaza.

* *

Piensa Ortiz:
—No hace falta el carnaval
Ya tenemos el cisma radical.

* *

—"Nuestra nación no puede desear la guerra sim-
plemente porque es la guerra."

El que ha dicho tales palabras no es Hegel ni
Spencer ni Pero Grullo; es un famoso político eu-
ropeo.

* *

En carnaval, deleite de los bromistas,
se olvidarán las penas y las congojas
ya que, nacionalistas o socialistas,
los que no irán de rojos irán de Rojas.

* *

Telegramas de Europa.
"El señor Polo volvió a plantear en el senado la
cuestión de la neutralidad."
—Supongo—opina Martin Gil—que, el único que
estará en condiciones de contestar al señor Polo,
será el señor Ecuador.

* *

Algunos senadores que no se atreven a escribir
para el público, se han opuesto a la rebaja de los
derechos al papel de revistas.

* *

"París.—El mayor Barros, de la legación del Bra-
sil, manifestó lo siguiente:
—"El ejército alemán es como un toro bravo ya
cansado. Dentro de poco estará tan debilitado que
los aliados podrán agarrarle fácilmente por los cuer-
nos."

Aquí se impone una protesta.
No por parte de Alemania, sino por parte del doc-
tor Albarracín.

CORREO SIN ESTAMPILLA

R. B.—Buenos Aires.—

No es verso esa cosa
que, aunque fastidiosa,
quiere ser sutil,
sino, prosa, prosa,
prosa, ¡prosa vil!

D. D.—Buenos Aires.—

Callar es lo más prudente.
¿Cómo decirle a una dama
que escribe probablemente
lo mismo que su mucama?

Troyano.—Buenos Aires.— ¡Qué
hecatombe de sílabas!

D. M. G.—Buenos Aires.—

De que es muy largo el cuento, nin-
guno le hará el cargo;
pero preguntará:

—Aunque es muy breve el cuento, pa-
rece que es muy largo.
¿En qué consistirá?

E. E.—Buenos Aires.—

Se obstina inocentemente
en que no quiere poder,

y es que no puede querer,
lo cual es muy diferente.

A. R.—Buenos Aires.—

Sin miedo a la crisis, sin miedo al
[calor,
¡qué dulces pavadas le inspira el amor!

A. de L., Una Estrella, D. A. F.,

E. M.—Buenos Aires.—No.

L. A. C.—Buenos Aires.—

Sólo con lucir
su trivialidad,
no va a conseguir
la inmortalidad.

Calandria.—Buenos Aires.—

¿Por qué gritan las musas
horrorizadas?

¿Por qué, ceñudo, Apolo,
toma un garrote?

Es porque va a decirnos
muchas pavadas

Calandria en un soneto
con estrambote.

L. F.—Buenos Aires.— Es usted
especialista en frases incomprensibles:
"... apoyados sus codos en jarra so-
bre la mesa", "... fantasmas natu-
rales", "... bufando de rigor", y
"aquella cabeza amante de mis días"
nos dejan estupefactos.

A. C. D.—La Plata.—

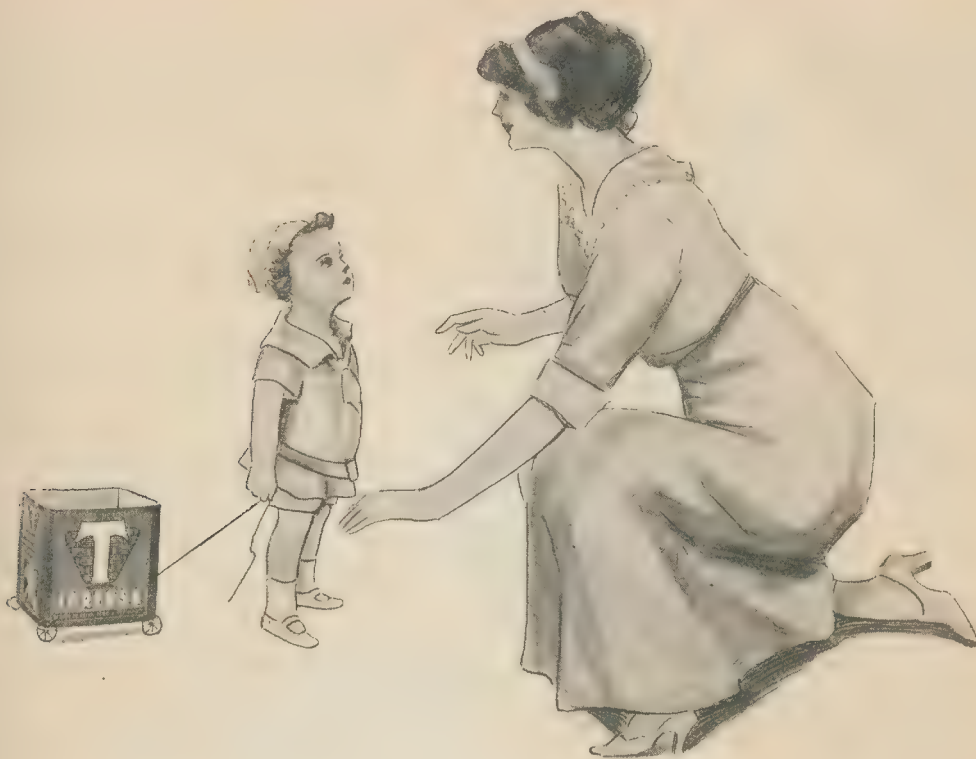
Usted con furia se eleva
y se rompe la nariz
contra el canasto. A eso lleva
la fuerza ripiomotriz.

J. B. G. V.—Rosario.—Debe de ser
usted muy joven. Su artículo merece,
por lo tanto, ser juzgado con benevo-
lencia.

J. E. P.—Montevideo.—En uno de
los sonetos, la imitación es demasiado
clara. En otro se advierte un conti-
nuado ejercicio de gimnasia. Y en
otro, no se advierte nada.

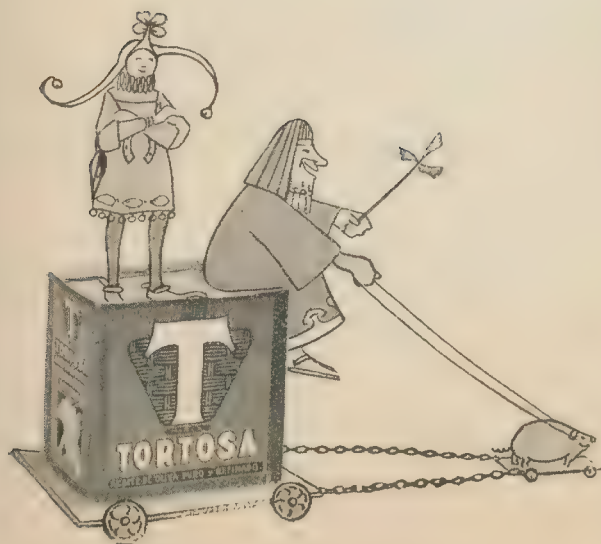
X. E. I. Z.—Montevideo.—En el
abanico estarán en su verdadero lugar.

Próximamente llegarán las primeras entregas de la
"HISTORIA DE LA GUERRA EUROPEA DE 1914"
por VICENTE BLASCO IBÁÑEZ



NIÑO PRODIGIO

—¡Precocidad portentosa
que de gozo me enajena!...
¡Me trae una lata llena
del rico Aceite TORTOSA!



Representantes Importadores: **GUARDIOLA, PUIG & Cía.**
LIBERTAD 65 - BUENOS AIRES



Ofrecemos una colección muy variada de tra- jes y artículos especiales para **CARNAVAL**

TRAJES DE DISFRAZ PARA HOMBRE

TRAJE DE MOSQUETERO, en terciopelo gris, con aplicaciones doradas, artículo muy fino y bien confeccionado. \$ **95.**—

TRAJE DE MARQUÉS, bien confeccionado, en felpa color lila, adornado con aplicaciones color oro. \$ **90.**—

TRAJE DE TORERO, chaquetilla de terciopelo negro, pantalón de raso punzó; con aplicaciones doradas. \$ **45.**—

TRAJE DE PERSA, confeccionado en raso de pura seda, modelo de gran fantasía, pesos. \$ **90.**—

DOMINÓ de satiné negro, con vivos de color punzó, amarillo o negro. \$ **9.50**

DOMINÓ de raso negro, con aplicaciones de raso en varios colores. \$ **25.**—

GUANTES PARA HOMBRE

GUANTES de cabritilla, blancos o gris perla, calidad especial de nuestra importación, con un resorte, el par. \$ **2.20**

GUANTES de cabritilla blancos, calidad superior, con dos resortes, el par \$ **3.50**

CALZADO PARA HOMBRE

ZAPATOS de charol, especiales para baile, forma cómoda y elegante, marca Hanan y Son, el par. \$ **18.**—

ZAPATOS de potro o cabritilla charolada, con cintas, marca Hanan y Son, el par pesos. \$ **22.**—

TRAJES DE DISFRAZ PARA SEÑORA

DOMINÓS confeccionados en satiné de color o negro, en varios modelos, \$ 12.80 y pesos. \$ **11.50**

DOMINÓS confeccionados en raso negro o de color, modelos de gusto seleccionado,

\$ **28.50**

En nuestro DEPARTAMENTO DE CONFECCIONES PARA SEÑORAS, tenemos en exposición un espléndido y variado surtido de trajes característicos y de fantasía para disfraz, como ser: Holandesa, Pastora, Luis XV, Vendedora de aves, Egipciana, Grisette, Aldeana Gallega, Aldeana Napolitana, etc.

CALZADO PARA SEÑORA

ZAPATOS escotados, en colores rosa, celeste o blancos, de otomán de seda rayado, con taco Luis XV, y horma americana; artículo norteamericano de la marca «Hanan & Son», precio excepcional, el par. \$ **8.50**

ZAPATOS escotados, plateados, dorados o de raso, surtido en colores y modelos, con taco Luis XV, artículo suizo marca «Aguila», saldo excepcional, el par. \$ **4.90**

SEDERÍAS

RASO MOMO de seda, artículo especial para dominós, ancho 45 cms., el met. \$ **0.60**

RASO TRAME, especial para trajes de disfraz, ancho 60 cms., el metro \$ 2.50 y \$ **1.60**

LIBERTY, artículo especial para trajes de disfraz, ancho 55 cms., el metro... \$ **1.25**

VOILE MOUSSELINE PERLÉE búlgaro, especial para velados y trajes de disfraz, ancho 100 cms., el metro. \$ **3.50**

ANTIFACES, VINCHAS, etc.

ANTIFACES de terciopelo, \$ 1.20, 0.90 y... \$ **0.60**

ANTIFACES de raso, pesos 0.90 y pesos. \$ **0.50**

VINCHAS de metal, con incrustaciones de fantasía, en diversos modelos, \$ 15.50, 12.—, 9.50, 6.50 y... \$ **3.80**

HORQUILLONES y

Peinetones con aplicaciones de metal y piedras de fantasía, en diversos modelos, \$ 5.50, 4.20, 3.50, 2.50, 1.90 y \$ **1.50**

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES

CASA CENTRAL: Florida y Cangallo. — ANEXO: Av. de Mayo, Perú y Rivadavia

***Este inmenso
surtido está
compuesto de
todas las nove-
dades creadas.***

***Los precios, sin
excepción, han
sido marcados
muy bajos.***



TRAJES DE DISFRAZ PARA NIÑOS

TRAJE DE GAUCHO ARGENTINO, compuesto de un chiripá bordado y ribeteado en seda, una blusa bordada en seda, un calzoncillo con flecos o puntillas, un chambergo de fieltro con barbijo, un pañuelo para el cuello, un poncho, un rebenque, un tirador de cuero con rastra de metal blanco plateado, un par de espuelas del mismo metal; completo, para niños de 8 y 9 años, \$ 29.—; 6 y 7, \$ 27.—; 4 y 5, \$ **25.—**

TRAJE DE PAYASO, confeccionado de percal pintado, con bonete; para niños de 12 y 13 años, \$ 5.60; 10 y 11, \$ 5.20; 8 y 9, \$ 4.80; 6 y 7, \$ 4.40; 4 y 5, \$ 4.—; 2 y 3... \$ **3.60**

TRAJE DE PAYASO, confeccionado en raso de seda, con bonete; para niños de 9 y 10 años, \$ 14.—; 7 y 8, \$ 13.—; 5 y 6, \$ 12.—; 3 y 4, \$ 11.—; 1 y 2... \$ **10.—**

TRAJE DE PIERROT, confeccionado en satiné blanco, con bonete; para niños de 10 años, \$ 7.—; 8 y 9, \$ 6.50; 6 y 7, \$ 6.—; 4 y 5, \$ 5.50; 2 y 3... \$ **5.—**

TRAJE DE DIABLO, confeccionado en satiné punzó mercerizado; para niños de 10 y 11 años, \$ 4.60; 8 y 9, \$ 4.20; 6 y 7, \$ 3.80; 4 y 5, \$ 3.40; 2 y 3... \$ **3.—**

TRAJES DE DISFRAZ PARA NIÑAS

TRAJE DE BAILARINA, confeccionado de tarlatán de fantasía, en todos los colores, gran cinturón de terciopelo, adornado de lentejuelas; para niñas de 8 años, \$ 6.—; 6 y 7, \$ 5.50; 4 y 5, \$ 5.—; 2 y 3 **4.50**

TRAJE DE ALDEANA HOLANDESA, con pollera larga, rayada, toda de algodón, con el adorno correspondiente a la cabeza; para niñas de 12 años, \$ 16.—; 10 y 11, \$ 14.50; 8 y 9, \$ 13.—; 6 y 7, \$ 11.50; 4 y 5, \$ 10.—; 2 y 3, pesos... **8.50**

TRAJE DE ALDEANA ZÍNGARA, confeccionado con géneros apropiados al traje, bien adornado con galón de fantasía, lentejuelas, collar de medallas y el adorno correspondiente a la cabeza; para niñas de 14 años, \$ 12.—; 12 y 13, \$ 11.—; 10 y 11, \$ 10.—; 8 y 9, \$ 9.—; 6 y 7, \$ 8.—; 4 y 5, \$ 7.—; 2 y 3... \$ **6.—**

TRAJE DE JAPONESA, confeccionado en tela de algodón floreada, con ribete de seda liberty, color unido y acolchados, gran moño de seda adelante y atrás; para niñas, medidas: 130-140, \$ 14.—; 110-120, \$ 12.50; 90-100, pesos 11.—; 70-80... \$ **9.50**

TRAJE DE MONTENEGRINA.—Elegante disfraz, lo que figura el pantalón confeccionado en seda de diferentes colores, camisolín blanco y falda tableada, bolero y gorro de terciopelo negro; para niñas de 14 años \$ 34.—; 12 y 13, \$ 32.—; 10 y 11, \$ 30.—; 8 y 9 \$ 28.—; 6 y 7, \$ 26.—; 4 y 5... \$ **24.—**

TRAJE DE «LOCURA», confeccionado en satiné de algodón blanco, en dos colores, adornado de galón dorado y cascabeles, con su gorro correspondiente; para niñas de 12 años, \$ 13.50; 10 y 11, \$ 12.50; 8 y 9, \$ 11.50; 6 y 7, \$ 10.50; 4 y 5, \$ 9.50; 2 y 3... \$ **8.50**

PARA NIÑOS Y NIÑAS

ALPARGATAS para disfraz, para niños y niñas; el par, N.º 35 al 39, \$ 1.60; 29 al 34, \$ 1.30; 22 al 28... \$ **1.—**

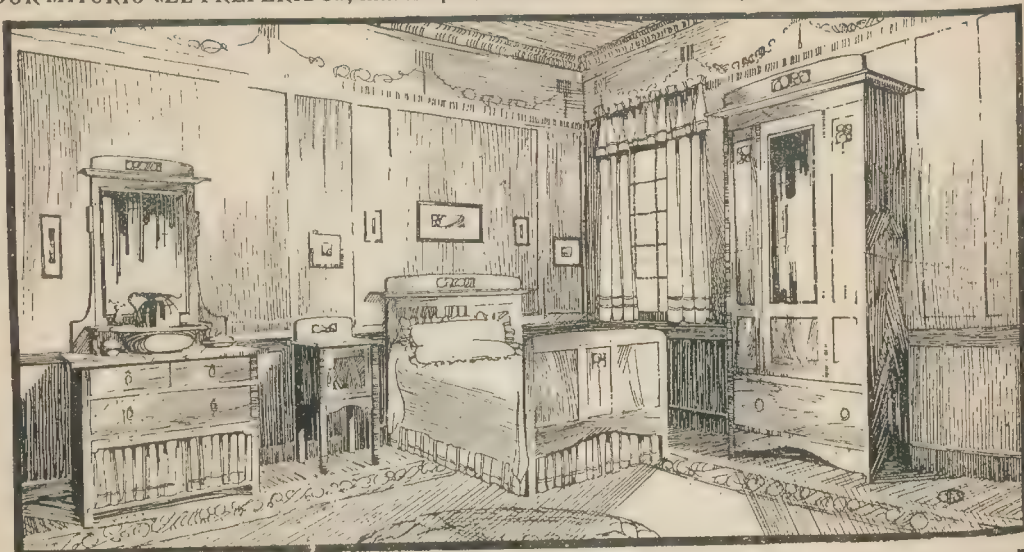
THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Extenso surtido en rasos de calidad superior, especiales para dominós y sedas de gran fantasía para la confección de trajes de disfraz.

GRAN LIQUIDACIÓN

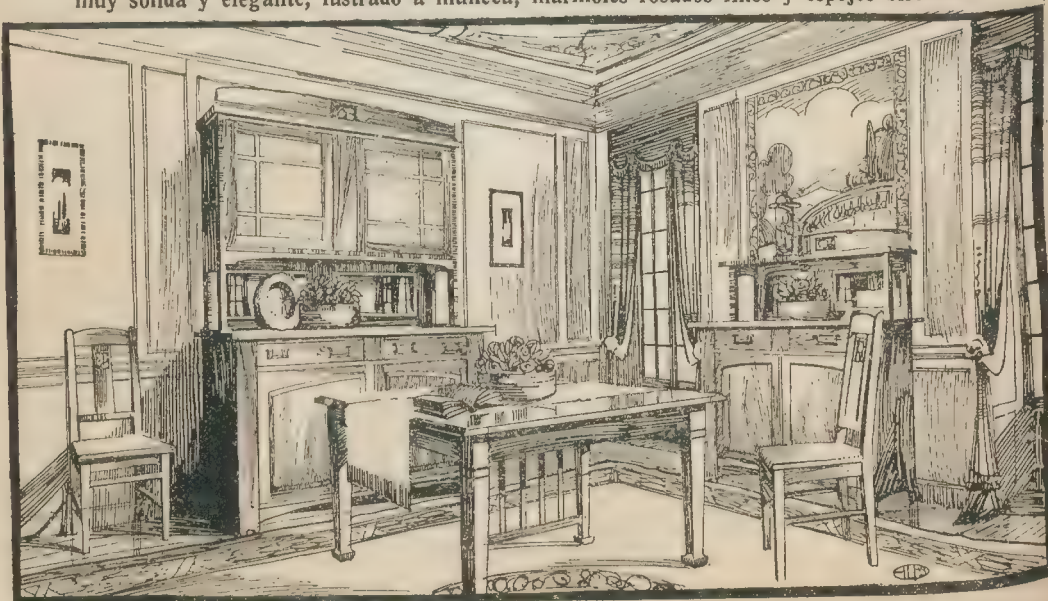
DE JUEGOS DE DORMITORIO Y COMEDOR

DORMITORIO «EL PREFERIDO», madera pino tea lustrado color natural, fabricado en nuestros talleres



Ropero.....	\$ 65.—	Mesa de luz.....	\$ 16.50
Lavatorio o toilet.....	» 50.—	Elástico patentado, 1 plaza.....	» 8.—
Cama de 1 plaza.....	» 23.—	Elástico patentado, 2 plazas.....	» 12.—
Cama de 2 plazas.....	» 26.—		

DORMITORIO PINO TEA, modelo «GATH & CHAVES», fabricado en nuestros talleres. De construcción muy sólida y elegante, lustrado a muñeca, mármoles rosados finos y espejos biselados



Aparador, parte alta cristalero con vidrio inglés, 1.70 ancho por 2.36 alto, \$ 115.—	Trinchante de 1.30 ancho.....	\$ 60.—
Mesa, 1 tabla con pies cuadrados, cerrada 1.00×1.00, abierta 1.00×1.40... » 30.—	6 sillas, asiento esterilla, haciendo juego »	54.—
	El juego de 9 piezas.....	\$ 259.—

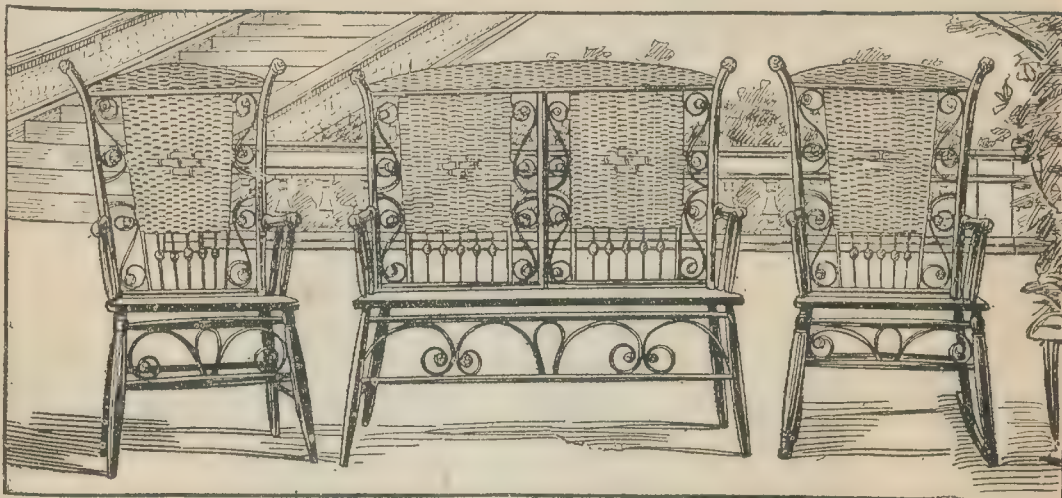
Mesa, 2 tablas, pies cuadrados, cerrada 1.10 por 1.10, abierta 1.10 por 1.95, con un pie en el centro, \$ 40.—

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS.
GATH & CHAVES
 CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Mesa, 3 tablas, pies cuadrados, cerrada 1.15 por 1.20, abierta 1.15 por 2.50 con caballete en el centro, \$ 50.—

GRAN LIQUIDACIÓN de juegos de vestíbulo y jardín

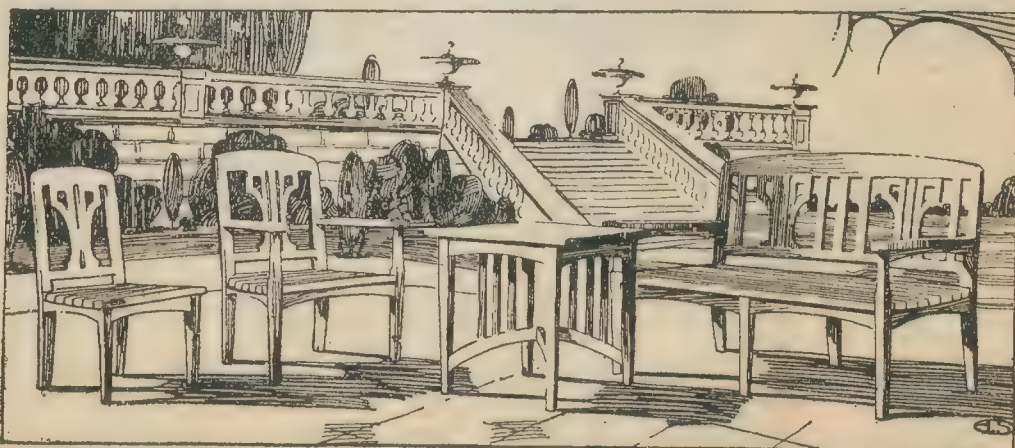
JUEGOS DE MIMBRE



Modelo «Imperio», sencillo y muy elegante, compuesto de: 1 sofá, 2 sillones fijos y 2 sillones hamaca, al excepcional precio de..... \$ 100.—

Gran surtido en mesas de mimbre de todos los estilos. Precios según modelo

Elegante juego para jardín, madera pintada al laqué



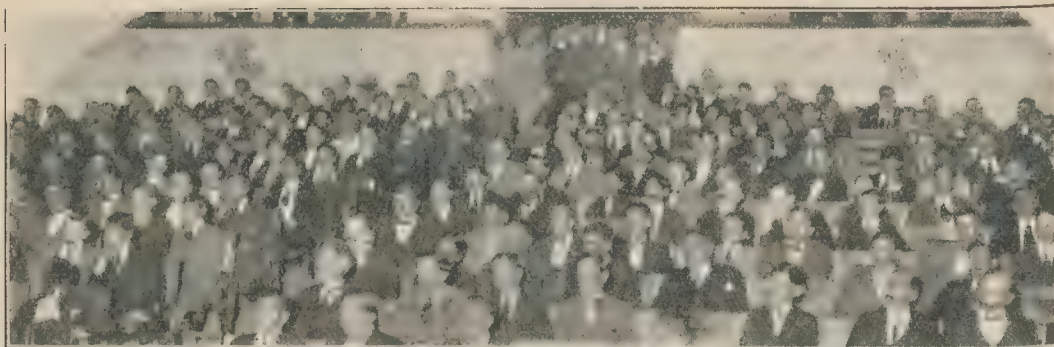
Compuesto de:		2 sillas, cada una, \$ 12.—.....	\$ 24.—
1 sofá de 1.45.....	\$ 34.—	1 mesa, tapa 0.80 x 0.80.....	\$ 20.—
2 sillones, cada uno, \$ 19.—.....	\$ 38.—	El juego de 6 piezas.....	\$ 116.—

En este departamento tenemos en exhibición un notable surtido de juegos de mimbre.

THE SOUTH AMERICAN STORES BUENOS AIRES LONDRES PARIS
GATH & CHAVES
CASA CENTRAL: Florida y Cangallo

Dibujos y gustos sumamente novedosos a precios módicos.

Gualeguaychú



En el teatro Gualeguaychú el profesor Victorio Delfino dió una conferencia sobre "Actualidad Social", ante selecto auditorio.—La concurrencia

MERCEDES

SAN JUAN



El prof. Victorio Delfino, hijo de la mencionada ciudad entrorriana



Alumnos egresados de la Escuela de Fruticultura, curso de 1914



Sra. Ema Lanfranco, nueva profesora de solfeo



Srta. Sara Silvestri, nueva profesora de piano

Jabón

Granja Blanca

Lo mejor
para el cutis



¿NO ES Vd. FELIZ? Lea!!

Para que usted tenga el dominio de su voluntad y poder vencer en todas sus empresas, y obtener éxito en sus negocios, SALUD, FORTUNA y FELICIDAD, consulte a la célebre profesora de ESPIRITISMO Sra. JULIA V., astróloga de fama mundial, que tiene instalado su consultorio Hipno-Magnético, desde hace años, en la calle Sarandí 229.

Hace toda clase de trabajos en el ESPIRITISMO con resultados positivos. Predice el PASADO, PRESENTE y PORVENIR. Atiende todos los días en su consultorio, y por correspondencia, a los ausentes, enviando estampilla.

IMPORTANTE: No confundan con otras pretendidas espiritistas que publican avisos iguales a éste.

SARANDÍ 229, entre Alsina y Moreno - Bs. AIRES

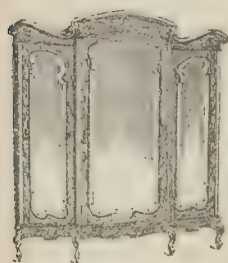


¿DESEA VD. HACERSE AMAR CON FRENESÍ?

Las señoras viudas, señoritas y caballeros, lo conseguirán enseguida leyendo el hermoso libro que remito gratis para hacerse **AMAR LOCAMENTE** de cualquier persona y obtener un **CASAMIENTO RÁPIDO**. Este precioso libro enseña el modo más fácil para conseguir el **GRAN PODER MAGNÉTICO**, único secreto para obtener **SALUD, FORTUNA, FELICIDAD**. Pídalo hoy mismo, por carta, adjuntando 10 ctvs. en estampillas para el envío, a A. LANGUBA, 1490 - APARTADO - 1490, Buenos Aires. Se ruega escribir con claridad el nombre y dirección.

CON PLATA EN MANO

MUEBLEROS Y PARTICULARES — ESTAMOS REGALANDO



En cedro macizo
\$ 300.—



SANZ
822 - SARMIENTO - 826

SOBERBIO Y SOLIDO DOR.
MITORIO roble norteamericano, macizo, importado, tres cuerpos, 10 piezas, colcha, rollo, lo mejor a pesos. \$ 350.—

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, colcha, rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor. . \$ 350.—



Más sencillo, 7 piezas
\$ 330.—



En cedro macizo
\$ 260.—



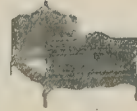
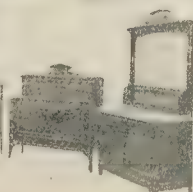
SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, \$ 280.—



COMEDOR estilo moderno, roble de Austria, macizo, 4 pesos. . . 200.—
El mismo juego, en lustre roble, a pesos. . . 145.—



COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, 3 pesos. . . 150.—



Dormitorio cedro macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo. . . \$ 260.—
El mismo juego, lustre imitación roble . . . 190.—

DORMITORIO Luis XV, 2 plazas, para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. . . \$ 180.—

Más sencillo \$ 205.—



DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo. \$ 230.—

RECLAME DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. \$ 140.—

EMBALAJE, CONDUCCION Y EL GRAN CATALOGO N.º 16 GRATIS

Casa SANZ

838 - SARMIENTO - 844, entre SUIPACHA y ESMERALDA

Unión Telef. 2311, Libertad

Coop. Telef. 1826, Central

F. y L. RAMOGNINO

NO TIENE SUCURSAL

An advertisement for Whisky Smuggler. The central illustration is framed by an ornate, decorative border. It depicts a man in a wide-brimmed hat and a striped shirt, smiling and holding a small object to his chin. To his right is a bottle of whisky. The text 'EI WHISKY OLD SMUGGLER es el Whisky para los que saben lo que es Whisky.' is written in a bold, sans-serif font. The brand name 'Whisky Old Smuggler' is written in a large, stylized script at the bottom left of the illustration. There are small initials 'AW' on the left and 'AB' on the right of the illustration.

**EI WHISKY
OLD
SMUGGLER**
es el Whisky
para los que
saben lo que
es Whisky.

*Whisky
Old Smuggler*

IMPORTADO POR:
MOORE & TUDOR

COGNAC MARTELL

1815

1915



En cien años de vida las modas han
cambiado muchas veces, pero el
COGNAC MARTELL
es siempre el mismo.

ALS

Importado por
MOORE & TUDOR

DE TODO UN POCO



Pocas personas saben que el café tostado es uno de los desinfectantes más enérgicos contra toda clase de emanaciones pútridas, sean animales o vegetales. Los malos olores que se propagan en una casa, los que salen de un retrete descuidado, por ejemplo, desaparecen mediante el humo de café tostado. Si se espolvorea de café una pieza de caza recién muerta, se la podrá conser-

una selva sombría y espesa, formada por árboles altos y rectos, cuyas ramas se extienden a gran altura sobre la cabeza del viajero, entretejiéndose y formando una especie de toldo verde, por el cual pasa la luz del sol con mucha dificultad, y en ocasiones no pasa ninguna. La ausencia de luz directa impide el desarrollo de la vegetación baja, y por eso no se encuentran flores ni hierbas. El

LA EVOLUCION



Cómo hilaba antes Berta



Cómo hila ahora...
(De "Pasquino").

var durante muchos días; este medio es, sobre todo, práctico cuando se trata de expedir la caza por ferrocarril, en cuyo caso conviene echar el polvo del café dentro del vientre del animal después de sacar las vísceras.

Además, las fumigaciones de café dan excelente resultado en las alcobas donde hay enfermos; son tan eficaces como las de cloro o ácido sulfuroso, con la ventaja de ser menos desagradable al olfato.

El profesor Hans Galton, después de estudiar las selvas tropicales de América, dice que no empieza gradualmente su espesura, sino de repente.

El viajero ve alzarse de pronto un muro impenetrable de vegetación, de árboles y de plantas trepadoras. En ellas sólo puede entrarse cortando y desgajando la espesura que cierra el paso, la cual vuelve a cerrarla al cabo de unas cuantas semanas, excepción hecha de los casos en que, con el tráfico continuo, se ha llegado a formar una senda estrecha y tortuosa, de la cual es imposible desviarse a derecha ni a izquierda.

Una vez dentro, los invasores se encuentran en

suelo es obscuro o negro y está cubierto por una gruesa capa de hojas podridas, que forman un moho humeante.

El Sahara no es un lugar tan desierto como vulgarmente se cree. Sólo en la parte argelina había hace algún tiempo 9.000.000 de cabezas de ganado

lanar, 2.000.000 de cabras y 26.000 camellos. Además, se calcula que en los oasis de este desierto hay millón y medio de palmeras.

EL OTOÑO EN EUROPA



La caída de las hojas
(Del "New York Evening Sun").

El "sport" pedestre racional da a las piernas una forma clásica, mientras que el ciclismo las deforma, alargándolas. El paso largo—sin contar el paso de carrera—pone en juego a la vez los músculos de las piernas y muchos otros músculos del cuerpo; el ciclismo se limita a desarrollar ciertos músculos de las piernas, mientras que perjudica a los otros músculos, sea imponiéndoles una tensión continua o dejándolos completamente inactivos. Un individuo que no hace otro ejercicio que el de la bicicleta contrae inevitablemente ciertos defectos físicos y se expone a diversas enfermedades, cosa que debe tenerse muy en cuenta.



“Lleve Vd. su recibo”

Cuando el empleado envuelve en el paquete con las mercaderías, el recibo impreso, emitido por la Caja Registradora “National”, el cliente tiene la seguridad de que se ha cobrado el importe correcto, y el comerciante tiene asegurada desde ya una anotación correcta de la índole e importe de la venta.

Para satisfacer al cliente el recibo tiene que ser exacto.

Por medio de la misma operación que imprime el RECIBO se produce simultáneamente bajo llave DENTRO de la registradora una anotación exactamente igual, y absolutamente inalterable.

Ese es el sistema, “Lleve Vd. su recibo” de la Caja Registradora “National”. Le proporciona un control completo en su negocio que le permite conocer en cualquier momento su estado financiero; evita disputas y disgustos, y aumenta sus ventas y ganancias netas.

Protege las utilidades de usted desde el momento de salir de las manos de los clientes hasta el momento de ser depositadas en el Banco.

Solicite usted más detalles.

**La Compañía de Cajas
Registradoras “National”**
CALLAO y SARMIENTO
BUENOS AIRES

Sucursal en Rosario:
CALLE SAN MARTÍN, 646

CUPON

La Compañía de Cajas Registradoras “NATIONAL”, CALLAO Y SARMIENTO — BUENOS AIRES.

Sin compromiso alguno, sírvase mandarme informaciones especiales de cómo puedo aumentar mi negocio y mis ganancias.

Nombre (Sello de la casa)

Dirección

Ramo de negocio

Núm. de empleados

F. M. 41

La Plata. — Facultad de Agronomía y Veterinaria



Los nuevos peritos agrónomos.—De izquierda a derecha: señores D. Suárez, E. Gómez, H. Quiroga, F. H. Correa, E. Bragagnolo, A. E. Aguirre, P. C. Ferro, A. Monzo Oliver y J. Rocca



Señores L. Parodi, A. Viana, B. Quiroga, J. M. Romano, A. Ballaratti, G. J. Miranda y L. U. Papini



Escuela de Avicultura de La Plata.—La camada del año anterior



Escuela Nacional de Agricultura de Casilda.—La promoción de 1914

DELICIOSA!

El dentífrico antiséptico que combina eficiencia con un sabor delicado.

No es necesario que quede en la boca sabor medicinal, y no quedará si se usa el dentífrico de Colgate.

CREMA DENTAL DE COLGATE

Sale en forma de cinta y se adapta al cepillo.



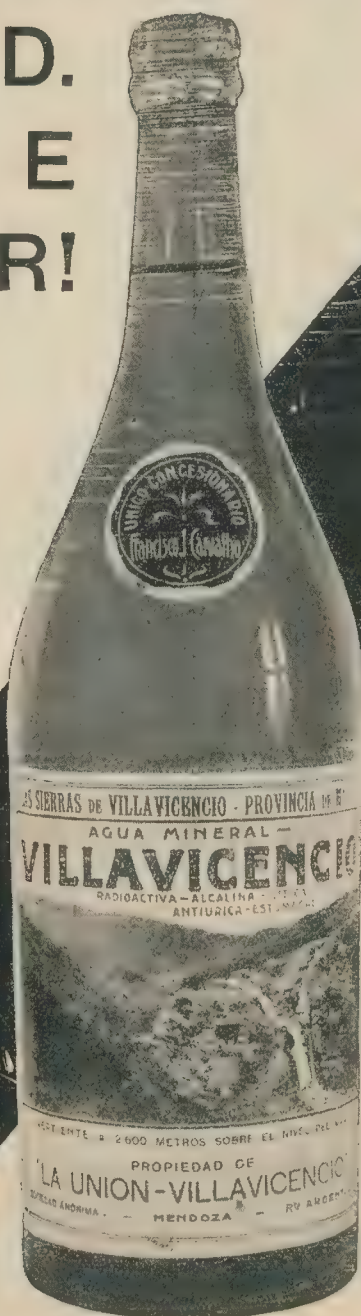
COLGATE & CO.

ESTABLECIDOS EN 1806

WEYAND & Co., Agentes, Alsina 1088, Buenos Aires.



¡ESTA ES EL AGUA
QUE VD.
DEBE
BEBER!



La más pura

La más agradable

Le facilitará
la digestión y
evitará que su
estómago se
dilate.

CORDILLERA DE LOS ANDES, a 2600 metros sobre el nivel del mar.

ÚNICO
CONCESIONARIO:

FRANCISCO J. CARVALHO

FLORIDA
765



Las maestras egresadas en 1914. — En el suelo, de derecha a izquierda: J. S. Blagini, A. López Arcequi, E. C. Díaz Cidrás, M. Garmendia, I. J. Molledo y J. T. Farré; sentadas: M. M. Gardini, J. Farina, M. A. Trabucco, T. A. Accinelli, A. C. Morasso, señorita Flora Amézola (directora), M. F. Sartorelli, M. A. Sanguinetti, A. Bragante, L. Veyra y A. J. Aristegui; de pie: A. C. Costa, C. L. Bianchi, A. C. Amigoni, C. Mendolia, C. Biesterfeldt, L. Pastor, M. A. Roulque, M. Iglesias, S. A. Taveira, A. Solari, E. Steullet y M. Díaz de Las Heras

CARNAVAL DE 1915

¿Quién será el que no sepa lo malo que es mojarse con agua fría en los días y noches frescas del Carnaval y las graves consecuencias que a causa de ello se contraen?

Pues con sólo **\$ 10 m/n.** un IMPERMEABLE GARANTIDO que liquidamos, para hombres, señoras y niños, se pueden evitar esas desgracias.

Calle Esmeralda, 332 **JACQUES FRIEDENTHAL** Buenos Aires

NOTA.—A pedido, y enviando en giro postal \$ 10 y medidas de busto y largo, se remite a todas partes del interior de la república

¡ADVERTENCIA!



Como Fabricantes Originales del Cordial de Zumo de Limas, preparado de las limas de las Indias Occidentales, y tan bien conocidos como proveedores de una bebida deliciosa, sana y refrescante, los Sres. L. ROSE y Cia., Lda., avisan al público se sirvan tener cuidado contra las numerosas imitaciones que hay parecidas al Cordial ROSE tanto en nombre como en su apariencia en general.

CORDIAL de Zumo de Limas **ROSE**

LAMPARA A ALCOHOL CARBURADO

ALUMBRADO PORTATIL

La Lámpara a Alcohol Carburado

Ilumina en todo punto. Es el alumbrado ideal por su simplicidad y su economía. No necesita intervención de ningún género en su funcionamiento.



CONVENZASE CON UN ENSAYO PIDIENDO UNA LAMPARA PRESTADA.

639 agentes en toda la República.

Buscamos donde no los hay.

Figura catálogo **SOCIEDAD ANÓNIMA ARGENTINA** LA TEUTONIA, Ofertina, 421-22 - Buenos Aires - Río Montevideo - Uruguay, 774



La semana de Carnaval

OFERTA ÚNICA

Por primera vez el público de Buenos Aires podrá participar del **Carnaval Montevideano** en condiciones cómodas y con poco gasto.

POR SOLO \$ 80 m/n.

sin ningún otro desembolso, puede usted obtener pasaje de ida y vuelta a Montevideo, siete días de hotel de primera clase, automóvil BENZ que lo espera en el puerto para llevarlo al hotel y para traerlo nuevamente, changadores etc.

Puede usted elegir EL HOTEL entre los siguientes:

Barcelona, Español, Campiotti, Gran Hotel
Oriental, Alhambra, Colón, Playa Atlántida

Dirigirse a la **Sociedad Sudamericana de Turismo**

Av. DE MAYO 760 - VICTORIA 757 - U. T. 211, Avenida - BUENOS AIRES

Avenida 18 de Julio 914 - MONTEVIDEO



Avicultura

CONSULTAS

A. M.—Pringles, 864, Lanús.—Sus palomas pueden ser tenidas en el espacio que merecería, debiendo limpiarse los nidos asiduamente, aunque procurando invertir en la operación el menor tiempo posible, para evitar el enfriamiento de los huevos que se hallan en incubación. Lo que vulgarmente se denomina "pepita", reconoce por causa una indigestión, no procediendo, como es costumbre, arrancar la pequeña formación blanquecina que se manifiesta en la punta de la lengua, bastando para combatir la afección, administrar un purgante al ave enferma.

E. B. A.—Alta Gracia.—En uno de los próximos números será atendido su pedido, tratando el tema que le interesa.

M. F.—Capital.—Relativamente al punto que cita, ocurre lo mismo en patos que gallinas.

A. L.—Liniers.—Desinfecte el local con fumigaciones de azufre, quemando éste en el interior de aquél, que mantendrá bien cerrado durante tres o cuatro horas. Transcurrido este tiempo, ha de ventilar el dormitorio. También le recomendamos un blanqueo general con lechada de cal, que efectuará después de realizada la fumigación indicada. El piso del parque, conviene removerlo, enterrando la capa superior de tierra a alguna profundidad. Valiéndose de una pala, esta operación resulta muy fácil y rápida.

O. B.—Río Cuarto.—Sus aves, a juzgar por los detalles que comunica, no sufren dolencia alguna, atravesando, simplemente, el período de cambio de pluma. Debe separar los gallos de las gallinas, hasta que la muda termine, dándoles alimentación para fortalecerlos en dicha crisis.

J. M.—San Lorenzo.—Su gallo padece de una anor-

malidad que se presenta escasamente. Puede cortar el pico correspondiente a la superior, hasta dejarlo de las dimensiones que correspondan, cauterizando la herida, después. Este animal le aconsejamos no emplearlo como reproductor, pues el defecto que posee podría transmitirse a los descendientes.

E. F.—Filar.—Tratándose de una raza de lento desarrollo, la costración ha de realizarse cuando los animales posean de cinco a seis meses. La Langshan ha de mejorar, con ello, las naturales condiciones de bondad que presenta.

A. S.—Mendoza.—Si no dispone de mucho espacio en el palomar, destine dos nidos por casal de palomas, aunque es mejor, a ser posible, dedicarle tres.

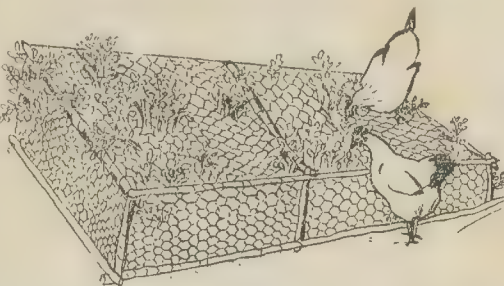
S. M.—Capital.—No hemos experimentado el producto que menciona, no siendo factible, por tanto, suministrarle informes de sus resultados prácticos.

G. P.—Moreno.—A su gallo Plymouth Rock batarás se le ha inflamado la glándula llamada uropiginea — que usted confunde con un tumor, — debiendo pincharla con un alfiler desinfectado, y lavarla luego con agua fenicada. No es afección grave ni durable.

Principiante.—Chascomús. — Siendo el reproductor joven, y habiendo obtenido debida fecundidad anteriormente, el porcentaje de huevos que ahora observa ha de ser debido al estado de cansancio de dicho animal, por el prolongado servicio a que estuvo sometido. Le recomendamos conceder reposo al reproductor, separándolo de las gallinas.

H. D.—Olavarría.—Emplee bebederos de barro, situándolos en lugar sombreado, con agua bien limpia y fresca.

PICK.



Sencillo procedimiento para que las aves dispongan constantemente de elemento verde aprovechable



COLOSAL LIQUIDACION!!

Por razones de traslado de local, hemos resuelto liquidar un inmenso y variado stock de

:: 400.000 DISCOS ::

que damos a cualquier precio.

CAMBIO DE LOCAL

Mientras dure esta liquidación registrarán

las ofertas especiales que tiene hechas la casa. Es una ocasión, verdaderamente única, para poder adquirir un gramófono en condiciones ventajosísimas.

Fuera de los discos de liquidación tenemos a la disposición del público, un inmenso surtido de novedades.

The Inventions Company

AVENIDA DE MAYO 821

Sucursal Rosario:
CASA ERA, San Martín 885

CATÁLOGOS GRATIS

A. H. G.





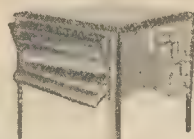
COLMENAS

DE 10 MARCOS
— Y —
ACCESORIOS
PARA LA CRIA DE ABEJAS

Goldkuhl & Brostrom Lda.

Unicos introductores de las alamaas
osnataadoras ALFA - LAVAL

Con una INCUBADORA
"ROSEHILL"
Se obtiene el más alto porcentaje
de pollitos sanos y vigorosos
CATALOGOS GRATIS



Belgrano, 1138, Bs. Aires

"SARMIENTO"

Sociedad Protectora de Animales
Oficinas: TUCUMAN 1661. — Unión Telefónica 5183, Libertad. — Cooperativa 3226 Central. — Consultorio Médico Veterinario: Director Doctor Adolfo Darrós. — Consultas de 10 a 12. — Oficinas: de 10 a 5 p. m.

CIENCIAS OCULTAS ESPIRITISMO

Profesor NOUFROF

POSIE RESTANTE

MONTEVIDEO, R. O. U. — Consulta por carta \$ 2

Kleinerts

Sobaqueras

Marca: "KLEINERT'S"

Procure protección absoluta para sus vestidos, mediante el uso de nuestras Sobaqueras. Tal seguridad tenemos de la perfección de éstas, que: Nos obligamos a pagar el importe de su vestido—si él sufre daño alguno por efecto del sudor, no obstante el uso de los Protectores de nuestra Marca, debidamente colocados. Fabricamos dos calidades:

Kleinerts

Sobaqueras "Gem"

Marca: "KLEINERT'S"



Éstas son de pura goma, forradas de nansú, y sin duda las mejores que pueden obtenerse. Se hacen en seis diseños y diez tamaños.

Kleinerts

Sobaqueras "Invencible"

Marca: "KLEINERT'S"



La mejor Sobaquera tejida, sin costura. Las personas que prefieran este estilo, se convencerán que no hay Protector Axilar que supere al nuestro. Fabricamos este estilo en un solo diseño y diez tamaños. Todas nuestras Sobaqueras pueden lavarse en agua caliente—y planchándolas recobrarán a la perfección su forma primitiva. De venta en las tiendas de importancia en todas partes.

I. B. KLEINERT RUBBER CIA.

721-727 Broadway, Nueva York, EE. UU.

Hernias - Quebraduras

Curación y retención inmediata por nuestros aparatos especiales, recomendados por todos los médicos del país y extranjero.

FAJAS para obesidad, para hombres y señoras, riñón móvil, línea blanca, descensos uterinos y operados en general.



Diploma y medalla de oro Exposición de medicina de 1910. Miles de certificados de todas partes, auténticos. Folletos e informes gratis.

CASA EN MONTEVIDEO:

PORTA & Hnos.

Calle PIEDRAS, 341 - Buenos Aires

VENÉREAS — SIFILIS — PIEL

Dr. SARACENI especialista

Cura rápida de enfermedades secretas. Aplica sin dolor el 606-914. De 8 a 11 a. m. y de 2 a 9 p. m. CORRIENTES 1777

JAQUECAS

desaparecen con los cachets anti-neurálgicos del Dr. DESCHAMPS, cada cajita con un cachet. \$ 0.25 EN TODAS LAS FARMACIAS

REGALO VERDADERO.—Remitirá libre de porte a cualquier punto de la república, al recibo de \$ 2.50 y una fotografía, un artístico afiler de corbata o un medallón, enchupados, con la fotografía del interesado.—O. CONLAZO.

—Humberto I. 2755. (Departamento 4). Hago todo trabajo y precios económicos a los aficionados. Especialidad en ampliaciones 24x30 a \$ 1.—. Postales, docena, \$ 1.20.



LUZ MITRE

LA MEJOR LUZ QUE SE CONOCE. LUZ FUERTE. LUZ ECONOMICA. Lámparas de mesa o de colgar con mechero a alcohol común de quemar. Completa de 120 bujías de luz. Vale \$ 0.50. Gasta UN centavo por hora. Lámparas incandescentes a kerosene. Calefactores MITRE y repuestos. Material y ventiladores para electricidad y repuestos para toda clase de alumbrado. Ventas por mayor y menor. No aumentamos los precios por la guerra.—Quilango gratis.

E. BONGIOVANNI

MORENO, 2099 — Buenos Aires (Los dos teléfonos)



Incalculable,

sencillamente, resulta el beneficio que reporta el uso de las cámaras irrevocables marca

"SEARLE"

Ningún propietario de automóviles, dueño de "garage", compañía de transportes, etc., etc., puede sospechar lo que significa en la balanza económica de sus presupuestos o negocios, el empleo de las cámaras "SEARLE", adaptándolas a sus vehículos.

Estas nobles cámaras, que han logrado vencer todos los obstáculos, saliendo airoso en largos viajes efectuados con las cubiertas exteriores rasgadas o perforadas, sin tener, por tanto, protección alguna, y que resisten victoriosamente las grandes presiones a que se las somete, a título de prueba y en presencia de los compradores, están marcando una verdadera evolución hacia el perfeccionamiento del automovilismo.

Gracias a su implantación se irá desterrando rápidamente el frecuente espectáculo que, en calles y caminos, ofrecen los automóviles detenidos en su viaje por haber estallado sus neumáticos.

Las cámaras "SEARLE" han conjurado este riesgo, gracias a su condición de IRREVOCABLES, y por esta razón decimos que resulta sencillamente incalculable la ventaja que ofrece este notable invento, si se tiene en cuenta que con su empleo se hace desaparecer la enorme partida que antes era necesario presupuestar con destino a la reposición de neumáticos constantemente inutilizados.

En Europa, la adopción general de esta cámara se ha efectuado rápidamente, pues hasta los mismos gobiernos francés e inglés decretaron su uso en los primeros meses de la actual guerra, y hoy se encuentran prestando servicio con excelentes resultados en los automóviles blindados, transportes y ambulancias de los ejércitos beligerantes de las dos naciones citadas.

Entre nosotros también ha merecido general aceptación la cámara "SEARLE", y a juzgar por lo rápidamente que se extiende su uso, a medida que se van conociendo los inmejorables resultados que ofrece en la práctica, es seguro que no transcurrirá mucho tiempo sin que queden definitivamente excluidas todas sus similares.

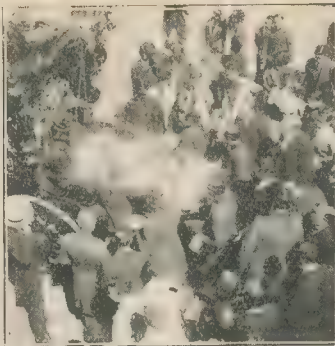
A las personas que los soliciten, les serán remitidos gratuitamente, a vuelta de correo, folletos, precios y detalles referentes a las cámaras irrevocables marca "SEARLE" que nos ocupan, y que por su solidez y perfecta fabricación constituyen un artículo digno de la mejor recomendación en su favor.

SCALLON & COLSON

Calle FLORIDA. 628

BUENOS AIRES

Concordia



Recientemente falleció en esta ciudad el teniente coronel don Carlos D. Fernández, jefe del 6.º de caballería.— Retrato del extinto y una fotografía tomada en el momento de trasladar el ataúd al vapor "Londres", destino a Buenos Aires

NECOCHEA



Escuela Normal Popular.— Maestras infantiles, egresadas en el mes de diciembre del año ppdo.

TANDIL



Concurrentes al picnic organizado por el club "Ramón Santamarina", festejando su segundo aniversario

VILLAGUAY



El elenco del cuadro filodramático "Villaguay", constituido el 6 del corriente mes

GINEBRA NÉCTAR

"Gustosa
como un
beso".



Exigir ver la etiqueta

CONSERVA EN SU VEJEZ LA LIMPIDEZ DEL AGUA CRISTALINA

Importada por: **MOORE & TUDOR**

CARRERAS

"CARACIOLO"

— ¡Es un verdadero profesor, che! Con título universitario, Caraciolo nos resultaría todo un gravísimo académico platense de la facultad de veterinaria. Pero, como los fundillos de este buen muchacho no se gastaron en los bancos de La Plata ni de Chacarita, el hombre no tiene más remedio que apegarse con el puesto de ayudante de clínica, Caraciolo Betancour—en el gremio turfístico, todos le conocen por Caraciolo a secas—ha consagrado buena parte de su vida a la ciencia.

— ¿Sí, che?...

— ¡Insisto: a la ciencia! Prolongaré su vida. Es uruguayo. Veintiocho años de edad.

— ¿Blanco o colorado?

— ¡Morochito! Ingresó al stud Don Gonzalo, hace rato, cuando Eduardo Elnen mandaba la línea. Como Caraciolo mostrara su hilacha por el lado de las pomadas y de los cáusticos, Eduardo le nombró calafateador oficial de sus pupilos, siempre, por cierto, que no interviniera el veterinario de la casa. De ahí, que el doctor Calastremé descubriera a Caraciolo. ¡Y se lo llevó!

— ¿A Inglaterra?...

— No, che; a la calle San Martín. En aquellos años, el doctor Calastremé tenía una especie de "bungalow" en el interior de la casa de remates de los señores Bullrich, destinado a la venta de específicos y herramientas veterinarias. Mucho tiempo pasó Caraciolo bajo tinglado de los Bullrich, como representante de Calastremé en esa zona, hasta que Alberto edificó su clínica de la calle Blandengues.

— ¿Ascendiendo a Caraciolo?...

— Le ascendió, en efecto. Y desde 1905, Caraciolo es algo así como el "médico interno" de la clínica de Calastremé. Además, prepara las recetas y es todo un maestro en la manufactura de pomadas. Con frecuencia, sale a vacunar a la campaña, y... ¡asómbrese, che!, hasta el año 1908, Caraciolo había vacunado arribita de 200.000 vacunos. En el mes de diciembre último, en el frigorífico de Campana, Caraciolo ubicó la vacuna contra el carbunco a 12.000 lanares, de una sola sentada. ¡Habilísimo, che! Como ya le manifesté, él solito prepara los remedios y las inyecciones. Es el hombre de confianza de Alberto, y cuando éste realiza una operación, Caraciolo le ayuda en la tarea. A veces, Caraciolo atiende concienzudamente los "casos apurados", en los cuales reemplaza a Alberto, por ausencia del mismo. Caraciolo no manifiesta mayor entusiasmo por "el mejoramiento de la raza" en forma de boletos. Los domingos dedicados por entero a la náutica, timoneando alguno de los yates de la flotilla del "Club Buchardo", de



Caraciolo Betancour, ayudante general del doctor Calastremé, clínico (sin diploma) con diez años de práctica, vacunador consumado, pomadista exímio y "yathman" insuperable. — Caricatura de Fly.



Caraciolo en funciones.—"Haciendo el Ligneres"

cuya comisión directiva también forma parte. Y se le ha contagiado en tal forma la terminología de a bordo que, a dos por tres, Caraciolo diagnostica:—"Poca cosa. Se trata de un "rumbo" en la mano de "estribor".

CARDO.

San Marcos — ex Ullun — va en camino de abonarse a la mayoría de los handicap de fondo. ¿No resultará otro Inspector que, con el tiempo, derrote a Irigoyen, y preceda a Yago II?...

Vida social. — Para Rosario, don Anacleto Galimberti; de Rosario, Pedrito Sánchez.



Instrumentando a su hermano Pedro.—"Para empezar, hermano mío, no te olvides de decirle que esta pomada no tiene rival en el orbe"



¿Quién quiere contraer matrimonio ventajoso?

¿Quién aspira a la dicha a la alegría, a la salud, a un buen empleo o colocación? ¿Quién anhela ser afortunado en amores, negocios, juegos, lotería, etc.? ¿Quién desea poseer el don de la simpatía, belleza física y moral y conquistar en fin todo cuanto se apetezca? Pida sin retardo el libro:

LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

cue contiene las indicaciones precisas para llegar al ideal vistumbrado que toda persona honrada persigue, y se le mandará donde indique. Franquee la carta con 10 centavos en estampillas e incluya otros 10 centavos para la contestación.

Es GRATIS. No espere a mañana. Escriba en seguida a la

Casa "THE ASTER", Casilla 531 — Montevideo

LA VUELTA AL MUNDO
DEL JABON REUTER Nº 13



LA PRUEBA DE AMOR

En todas partes el amor es la verdadera eclosión de la vida; pero en Italia, ya sea por el clima, el paisaje, el idioma, el temperamento de las gentes, sobre todo en la región del mediodía, asume este movimiento anímico y psicológico caracteres verdaderamente insuperables.

En la campiña napolitana, que baña el sol, perfuman las flores y agitan los volcanes, "l'amore" es un canto que está en los aires, palpita en la sangre y ritma en el corazón.

Figúrense ustedes a qué grados habrá subido esta "música celestial", cuando se ha presentado allí, de improviso, el niño propagandista del Jabón Reuter, sublimando al más alto grado este sentimiento que allí está siempre, como "pistola de pelo", pronto a hacer fuego al más mínimo roce de su gatillo ultrasensible.

Las muchachas napolitanas han inventado con este motivo un nuevo jueguito.

Se han puesto de acuerdo con el rapazuelo viajero, y cuando saben que su amartelado galán va a pelar la pava con ellas en la puerta, lo apostan detrás de un árbol, para en el momento álgido hacerlo aparecer como por escotillón.

—"Io l'amo, Lola"—dice el compungido galán.

—"¡Non vale la parola!"—responde ella sonriente.

—"Tu vuoi che te lo provi?"

—"Si".

—"¡Benone!"

—"¿Cosa tu vroi da me?"

—"¡Un bel sapone!"

Aparece entonces el chico... y el galanteador no tiene más remedio que aflojar "i quattrini" para regalar a la chica por lo menos una caja.

CIGARRILLOS

MISTERIO

20 30

Y 40 CT5



NUMERO	{	En la capital.....	20 centavos	EDICION	{	Número suelto: En la capital.....	40 centavos
SUELTO		Fuera de la capital.	25 "	DE LUJO		"	Fuera de la capital..